叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 商业报告增刊：每日领事和贸易(supplement To Commerce Reports Daily) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

商业报告增刊：每日领事和贸易(Supplement to Commerce Reports Daily)
第1/1页

['sʌplɪmənt]	[tuː; tə]
SUPPLEMENT	**TO**
补充	到

补充

['kɑːmɜːrs]	[rɪ'pɔːrts]
COMMERCE	**REPORTS**
商业	报告

商业报告

['deɪli]	['kɑːnsələr]	[ænd; ənd]	[treɪd]	[rɪ'pɔːrts]
DAILY	**CONSULAR**	**AND**	**TRADE**	**REPORTS**
日常的	领事	和	贸易	报告

每日领事和贸易报告

['ɪʃuːd]	[baɪ][ðə; ði]	['bjʊroʊ]	[ʌv; əv]	['fɔːrən]	[ænd; ənd]	[də'mestɪk]	['kɑːmɜːrs]
ISSUED	**BY**	**THE**	**BUREAU**	**OF**	**FOREIGN**	**AND**	**DOMESTIC**	**COMMERCE**
发布	经过	这	局	的	外国的	和	国内的	商业

由国内外商务局签发

[dɪ'pɑːrtmənt]	[ʌv; əv]	['kɑːmɜːrs]	,	['wɑːʃɪŋtən]	, [diː] . [siː] .
DEPARTMENT	**OF**	**COMMERCE**	**,**	**WASHINGTON**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**
部门	的	商业	,	华盛顿	,	D	.	C	.

美国商务部，华盛顿特区

['ænjuəl]	['sɪriːz]	[noʊ] .	18a
Annual	**Series**	**No**	**.**	**18a**
年度的	系列	不	.	18a

年度系列第18a号

[mɑːrtʃ]	-	,	-
March	**15**	**,**	**1915**
行进	-	,	-

1915年3月15日

['tɜːrki]	,
TURKEY	**,**
火鸡	,

火鸡，

[hɑːrpət]	.
HARPUT	**.**
哈普特	.

哈普特。

[baɪ]['kɑːns(ə)l]	['lezli]	[ə; eɪ] . ['deivis] .
By	**Consul**	**Leslie**	**A**	**.**	**Davis**	**.**
经过	领事	莱斯利	一个	.	戴维斯	.

作者：领事莱斯利·A·戴维斯。

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rpət]['kɑ:nsələr]['dɪstrɪkt][hæz; həz]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] ['si:st] [sɪns]

The	limited	trade	of	the	Harput	consular	district	has	almost	entirely	ceased	since
这	有限的	贸易	的	这	哈普特	领事	区	有	几乎	完全	停止	自从

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [wɔ:r] .

the	outbreak	of	the	European	War	.
这	暴发	的	这	欧洲的	战争	.

自欧洲战争爆发以来，哈尔普特领事区的有限贸易几乎完全停止了。

['ʌndər] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [treɪd] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɛrəst]

Under	normal	conditions	the	trade	is	small	and	confined	to	the	merest
在下面	普通的	状况	这	贸易	是	小的	和	受限	到	这	最

['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] .

necessaries	of	life	.
必需品	的	生活	.

正常情况下，贸易规模很小，仅限于生活必需品。

[stoʊvz] , ['bedstedz] , ['daɪnɪŋ] [teiblz] , ['teɪbl] ['lɪnɪn] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['teɪblwer] ,

Stoves	,	bedsteads	,	dining	tables	,	table	linen	,	individual	tableware	,
炉灶	,	床架	,	用餐	表格	,	桌子	亚麻布	,	个人	餐具	,

炉灶、床架、餐桌、桌布、个人餐具

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn] [də'mestɪk] [laɪf]

and	many	other	articles	usually	regarded	as	indispensable	in	domestic	life
和	许多	其他	文章	通常	认为	作为	必不可少	在	国内的	生活

[ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] .

are	not	to	be	found	even	in	the	homes	of	the	better	classes	.
是	不是	到	是	成立	甚至	在	这	房屋	的	这	更好的	课程	.

许多其他通常被认为是家庭生活中不可或缺的物品，即使在上层阶级的家庭中也找不到。

['lɪmɪtɪd] ['bɪznəs] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] — [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

Limited	Business	Opportunities	—	Population	.
有限的	商业	机会	—	人口	.

商业机会有限——人口。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [is'tæbliʃmənts] [ɔ:r] [ɪn'dʌstriəl] ['entərˌpraɪz] [ʌv; əv]['eni]

There	are	no	manufacturing	establishments	or	industrial	enterprises	of	any
那里	是	不	制造业	机构	或者	工业的	企业	的	任何

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ænd; ənd][noʊ] ['bɪznəs] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]['eni] [saɪz][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]['dɪstrɪkt] .

importance	and	no	business	houses	of	any	size	in	the	entire	district	.
重要性	和	不	商业	房屋	的	任何	尺寸	在	这	全部的	区	.

整个地区没有任何重要的制造企业或工业企业，也没有任何规模较大的商业机构。

[ðə; ði]['oʊnli] ['stɔrz] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [ʃɑ:ps] [ɔ:r] [bʊθs] [ʌv; əv][wʌn] [ru:m] ,

The	only	stores	are	small	shops	or	booths	of	one	room	,
这	仅有的	商店	是	小的	商店	或者	展位	的	一	房间	,

店里只有一些小店铺或单间摊位。

['seldəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ɔ:r] - [fi:t] [skwer] [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['i:v(ə)n] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən] [ðæt]

seldom	more	than	10	or	15	feet	square	and	usually	even	smaller	than	that
很少	更多的	比	-	或者	-	脚	正方形	和	通常	甚至	较小的	比	那

.

:

.

很少超过 10 或 15 平方英尺，通常甚至更小。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['eni][wʌn] ['mɜ:rtʃənt] [ɪz] [ˌnesə'seərəli] [smɔ:l] ,

The	business	of	any	one	merchant	is	necessarily	small	,
这	商业	的	任何	一	商人	是	一定	小的	,

任何一个商家的生意规模必然都很小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [gʊdz] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l] ['lɪmɪtɪd] .

and	the	quantity	of	goods	that	he	can	handle	limited	.
和	这	数量	的	商品	那	他	能	处理	有限的	.

他所能处理的货物数量有限。

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əb'teɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] [θru:] ['bɪznəs] [kə'nekʃnz] [ɪn]

The	goods	are	usually	obtained	by	him	through	business	connections	in
这	商品	是	通常	获得	经过	他	通过	商业	连接	在

[ˌkɑ:nstæntə'noʊpl][ɔ:r] [ə'lepoʊ] .

Constantinople	or	Aleppo	.
君士坦丁堡	或者	阿勒颇	.

他通常通过在君士坦丁堡或阿勒颇的商业关系获得这些货物。

[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

The	district	is	essentially	agricultural	,
这	区	是	本质上	农业	,

该地区以农业为主。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] [sə'plaɪ] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] .

and	the	products	of	the	soil	supply	nearly	all	the	needs	of	its	inhabitants	.
和	这	产品	的	这	土壤	供应	几乎	全部	这	需求	的	它是	居民	.

土地的产出几乎满足了当地居民的所有需求。

[ðə; ði] [vi'lɑ:jet] [ʌv; əv] - - ['ʌl] - [ə'zi:z] , [ɪn] [wɪtʃ] [hɑ:rpət][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] , [ɪz] [sed] [tu:; tə] [kən'teɪn]

The	Vilayet	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	,	in	which	Harput	is	situated	,	is	said	to	contain
这	维拉耶特	的	-	-	ul	-	阿齐兹	,	在	哪个	哈普特	是	位于	,	是	说	到	包含

[ə'baʊt] - ,

about	500	,
关于	-	,

哈尔普特所在的马穆雷特-乌尔-阿齐兹省据说有大约500人。

- [ɪn'hæbɪtənts] , [ʌv; əv] [hu:m] - , - [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ʌv; əv] - - ['ʌl] - [ə'zi:z] ,

000	inhabitants	,	of	whom	250	,	000	reside	in	the	Sandjak	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	,
-	居民	,	的	谁	-	,	-	居住	在	这	沙鼠	的	-	-	ul	-	阿齐兹	,

- ,

180	,
-	,

000 名居民，其中 250, 000 人居住在 Mamouret-ul-Aziz 的 Sandjak，180 人，

- [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ʌv; əv][mɑ:leɪʃə] , [ænd; ənd] - , - [ɪn][ðə; ði][sændʒæk][ʌv; əv]['dɜ:rsɪm] .

000	in	the	Sandjak	of	Malatia	,	and	70	,	000	in	the	Sandjak	of	Dersim	.
-	在	这	沙鼠	的	马拉蒂亚	,	和	-	,	-	在	这	沙鼠	的	德尔西姆	.

马拉蒂亚桑贾克有 000 人，德尔西姆桑贾克有 70,000 人。

[ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] , [ə'baʊt] - , - [ɑ:r; ər] ['kristʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər]

Of	the	total	number	,	about	90	,	000	are	Christians	and	the	remainder
的	这	全部的	数字	,	关于	-	,	-	是	基督徒	和	这	余

[moʊ'hæmɪdən] .

Mohammedans	.
穆罕默德人	.

总人数中约有 9 万是基督徒，其余为穆斯林。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nɪrli] [θri:] , - ['vɪlɪdʒəz][ɪn][ðə; ði][vi'lɑ:jet][bʌt; bət][noʊ][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] .

There	are	nearly	3	,	000	villages	in	the	Vilayet	but	no	large	cities	.
那里	是	几乎	3	,	-	村庄	在	这	维拉耶特	但	不	大的	城市	.

该省有近 3000 个村庄，但没有大城市。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vi'lɑːjet] [ʌv; əv] - - ['ʌl] - [ə'ziːz] , [fɔːr] ['ʌðər] [vɪ'laɪˌɛts] [dɪ'pend] [ɑːn]

In	addition	to	the	Vilayet	of	Mamouret	-	ul	-	Aziz	,	four	other	Vilayets	depend	on
在	添加	到	这	维拉耶特	的	-	-	ul	-	阿齐兹	,	四	其他	维拉耶茨	依赖	在

[ðɪs] ['kɑːnsələt] — ['siːvə; 'si-; 'ʃiː-; 'ʃi-] ,

this	consulate	—	Sivas	,
这	领事馆	—	锡瓦斯	,

除了马穆雷特-乌尔-阿齐兹省之外，还有四个省份隶属于该领事馆——锡瓦斯省、

- , [bɪt'lɪs] , [ænd; ənd][væn] .

Diarbekir	,	Bitlis	,	and	Van	.
-	,	比特利斯	,	和	范	.

迪亚贝基尔、比特利斯和凡。

[ðɪs] [kəm'praiziz][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] ,

This	comprises	the	greater	part	of	the	interior	of	Asia	Minor	,
这	包括	这	更大的	部分	的	这	内部的	的	亚洲	次要的	,

这包括小亚细亚内陆的大部分地区，

[ə; eɪ]['riːdʒən][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ɔːl] [nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] [kəm'baɪnd] ,

a	region	as	large	as	all	New	England	and	New	York	combined	,
一个	地区	作为	大的	作为	全部	新的	英格兰	和	新的	约克	合并	,

面积相当于整个新英格兰和纽约加起来那么大的地区，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə'baʊt][θriː] , - , - .

with	a	total	population	of	about	3	,	000	,	000	.
和	一个	全部的	人口	的	关于	3	,	-	,	-	.

总人口约300万。

[læk] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʌðər] [fə'sɪlətiz] — [treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

Lack	of	Transportation	and	Other	Facilities	—	Trade	Routes	.
缺少	的	运输	和	其他	设施	—	贸易	路线	.

缺乏交通和其他设施——贸易路线。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['reilrəudz] , ['træmweɪ] , [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɔːr][gæs][plænts] , ['pʌblɪk] ['tɛləˌfoʊnz] ,

There	are	no	railroads	,	tramways	,	electric	light	or	gas	plants	,	public	telephones	,
那里	是	不	铁路	,	有轨电车	,	电的	光	或者	气体	植物	,	民众	电话	,

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] ,

places	of	amusement	,
地方	的	娱乐	,

这里没有铁路、有轨电车、发电厂或煤气厂、公用电话、娱乐场所。

['ɔːtəməbilz] , [ɔːr] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]['dɪstrɪkt] .

automobiles	,	or	newspapers	in	the	entire	district	.
汽车	,	或者	报纸	在	这	全部的	区	.

汽车，或者整个地区的报纸。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [miːnz] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['hɪndrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

The	lack	of	means	of	transportation	is	the	greatest	hindrance	to	the
这	缺少	的	方法	的	运输	是	这	最	障碍	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

development	of	the	country	.
发展	的	这	国家	.

交通工具匮乏是制约国家发展的最大障碍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n]['eni]['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

There	are	not	even	any	navigable	rivers	in	the	district	.
那里	是	不是	甚至	任何	可导航	河流	在	这	区	.

该地区甚至连一条可通航的河流都没有。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə]['eni] ['siːpɔːrt] [ɪz] - [tuː; tə] - [maɪlz] ,

The	distance	to	any	seaport	is	200	to	400	miles	,
这	距离	到	任何	海港	是	-	到	-	英里	,

到任何一个海港的距离都是200到400英里。

[ænd; ənd][ɔ:l] [gʊdz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [hɪr] ['oʊvər] [ɪk'stri:mli] [rʌf] , ['maʊntənəs]

and	all	goods	have	to	be	brought	here	over	extremely	rough	,	mountainous
和	全部	商品	有	到	是	带来	这里	超过	极其	粗糙的	,	多山

[roʊdz] ,

roads	,
道路	,

所有货物都必须通过极其崎岖的山路运送到这里。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['nevər] [kept] [ɪn] [rɪ'per] .

which	are	never	kept	in	repair	.
哪个	是	绝不	保留	在	维修	.

这些物品从未得到维修。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [pi:s] [sʌm; səm] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [træns'pɔ:tid] [ɪn] [kru:d] [kɑ:rts] , [bʌt; bət] at2

In	times	of	peace	some	goods	are	transported	in	crude	carts	,	but	at2
在	时代	的	和平	一些	商品	是	运输	在	原油	购物车	,	但	at2

和平时期，一些货物是用简陋的马车运输的，但在2

[ɔ:l] [taɪmz] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ɪz] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]['kæməlz][ɔ:r] ['dɔŋkiz] .

all	times	the	greater	part	is	carried	on	the	backs	of	camels	or	donkeys	.
全部	时代	这	更大的	部分	是	携带	在	这	背部	的	骆驼	或者	驴	.

大部分货物历来都是由骆驼或驴子驮运的。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ðʌs] ['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['meni] [wi:ks] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ʌv; əv] [mʌnθs] ,

Transportation	is	thus	always	a	matter	of	many	weeks	and	often	of	months	,
运输	是	因此	总是	一个	事情	的	许多	周	和	经常	的	几个月	,

因此，运输通常需要数周甚至数月的时间。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [wen] [ðə; ði][roʊdz][ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [blɑ:kt] [baɪ] [snoʊ] [fɔ:r; fər] [tu:]

especially	in	the	winter	,	when	the	roads	are	frequently	blocked	by	snow	for	two
尤其	在	这	冬天	,	什么时候	这	道路	是	频繁地	已屏蔽	经过	雪	为了	二

[ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .

or	three	months	.
或者	三	几个月	.

尤其是在冬季，道路经常被积雪封锁两到三个月之久。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [treɪd] [ru:t] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [bɪ'gɪnz] [æt; ət]['sæmˌsʊn][ɑ:n][ðə; ði] [blæk] [si:] [ænd; ənd]

The	principal	trade	route	in	the	district	begins	at	Samsun	on	the	Black	Sea	and
这	主要的	贸易	路线	在	这	区	开始	在	三星	在	这	黑色的	海	和

[rʌnz] [ˌsaʊθ'i:st] [tu:; tə]['bægdæd] ,

runs	southeast	to	Bagdad	,
跑步	东南	到	巴格达	,

该地区的主要贸易路线始于黑海沿岸的萨姆松，向东南延伸至巴格达。

['pæsɪŋ] [θru:] ['si:və; 'si-; 'ʃi:-; 'ʃi-] , [hɑ:rpət] , [ænd; ənd] - .

passing	through	Sivas	,	Harput	,	and	Diarbekir	.
通过	通过	锡瓦斯	,	哈普特	,	和	-	.

途经锡瓦斯、哈尔普特和迪亚巴基尔。

[gʊdz] ['destɪnd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [vi'lɑ:jet] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kʌm] ['vaɪə]['sæmˌsʊn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt] -

Goods	destined	for	this	Vilayet	usually	come	via	Samsun	,	which	is	about	372
商品	注定	为了	这	维拉耶特	通常	来	通过	三星	,	哪个	是	关于	-

[maɪlz][frʌm; frəm][hɑ:rpət] .

miles	from	Harput	.
英里	从	哈普特	.

运往该省的货物通常经由萨姆松，萨姆松距离哈尔普特约 372 英里。

[ðɪs] [pɔ:rt] ['bi:ɪŋ] [ˌɪnək'sesəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

This	port	being	inaccessible	at	the	present	time	,
这	港口	存在	无法进入	在	这	展示	时间	,

由于该港口目前无法通行，

[ðə; ði] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] [kʌm] [hɪr] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['oʊvərlænd][frʌm; frəm][ˌkɑːnstæntə'noʊpl]['vaɪə]

the	few	articles	that	come	here	are	brought	overland	from	Constantinople	via
这	很少	文章	那	来	这里	是	带来	陆路	从	君士坦丁堡	通过

[æŋ'gɔrər][ænd; ənd]['siːvə; 'si-; 'ʃiː-; 'ʃi-][ɔːr][baɪ][mjuːl] [treɪl][frʌm; frəm][ˌæli^zɑːn'dretə] .

Angora	and	Sivas	or	by	mule	trail	from	Alexandretta	.
安哥拉	和	锡瓦斯	或者	经过	骡子	踪迹	从	亚历山德雷塔	.

运到这里的少量物品都是从君士坦丁堡经安哥拉和锡瓦斯陆路运来的，或者从亚历山大港经骡道运来的。

['lɪt(ə)l] ['mɜːrtʃəndaɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] [mʌnθs] .

Little	merchandise	has	been	received	during	the	last	few	months	.
小的	商品	有	到过	已收到	期间	这	最后的	很少	几个月	.

最近几个月几乎没有收到货物。

[freɪt] [reɪts] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪk'striːmli] [haɪ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

Freight	rates	are	,	of	course	,	extremely	high	at	all	times	,
货运	利率	是	,	的	课程	,	极其	高的	在	全部	时代	,

当然，运费一直都非常高。

['biːɪŋ] ['meni] [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [reɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt]

being	many	times	greater	than	the	rate	from	the	country	of	export
存在	许多	时代	更大的	比	这	速度	从	这	国家	的	出口

[tuː; tə][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['tɜːrki] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

to	the	port	of	arrival	in	Turkey	and	often	amounting	to	much	more	than
到	这	港口	的	到达	在	火鸡	和	经常	金额	到	很多	更多的	比

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .

the	original	cost	of	the	goods	.
这	原来的	成本	的	这	商品	.

比从出口国到土耳其港口的运费高出许多倍，而且往往比货物的原价还要高得多。

[ðɪs] ['riːdʒən][kæn; kən]['nevər] [meɪk] [mʌtʃ] ['prɑːgres] [kə'mɜːrʃəli] [ʌn'tɪl] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz]

This	region	can	never	make	much	progress	commercially	until	transportation	conditions
这	地区	能	绝不	制作	很多	进步	商业上	直到	运输	状况

[ɑːr; ər] ['remidid] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['reilrəudz] ,

are	remedied	by	the	building	of	railroads	,
是	已补救	经过	这	建筑	的	铁路	,

只有修建铁路改善交通状况，这个地区才能在商业上取得长足进步。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]

and	this	is	not	likely	to	be	done	except	with	foreign	capital	and
和	这	是	不是	可能	到	是	完毕	除了	和	外国的	首都	和

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

如果没有外国资本和援助，这件事不太可能实现。

['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] — ['mɪlətəri] [ɪgˌzɑːnə'reɪʃn] [tæks] .

Housing	Conditions	—	Military	Exoneration	Tax	.
住房	状况	—	军队	无罪释放	税	.

住房条件——军人免税税。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [stoʊn] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['toʊt(ə)l] [læk] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌv; əv]

Owing	to	the	lack	of	building	stone	and	almost	total	lack	of	wood	of
欠款	到	这	缺少	的	建筑	石头	和	几乎	全部的	缺少	的	木头	的

['eni] [kaɪnd][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] ['tɜːrki] ,

any	kind	in	this	part	of	Turkey	,
任何	种类	在	这	部分	的	火鸡	,

由于土耳其这一地区缺乏建筑石材，而且几乎完全缺乏任何种类的木材，

[ɔːl] ['haʊzɪz] [ɪn][bəuθ] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv][mʌd] [brɪks] [kɔːld] “ - ,

all	houses	in	both	town	and	country	are	built	of	mud	bricks	called	“	kerpitch	,
全部	房屋	在	两个都	镇	和	国家	是	建造	的	泥	砖块	称为	“	-	,

城镇和乡村的所有房屋都是用被称为“kerpitch”的泥砖建造的，

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][mʌd][ænd; ənd] [strɔ:] .

"	**which**	**is**	**a**	**mixture**	**of**	**mud**	**and**	**straw**	**.**
"	哪个	是	一个	混合物	的	泥	和	稻草	.

"那是一种泥土和稻草的混合物。"

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

The	**houses**	**are**	**not**	**large**	**and**	**part**	**of**	**them**	**is**	**always**	**used**	**for**	**the**
这	房屋	是	不是	大的	和	部分	的	他们	是	总是	用过的	为了	这

['steɪb(ə)l] ,

stable	**,**
稳定的	,

这些房子不大，而且总有一部分被用作马厩。

[wʌn][ɔ:r] [tu:] [ru:mz; rʊmz]['oʊnli] ['bi:ɪŋ] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

one	**or**	**two**	**rooms**	**only**	**being**	**reserved**	**for**	**the**	**use**	**of**	**the**	**family**	**,**
一	或者	二	房间	仅有的	存在	预订的	为了	这	使用	的	这	家庭	,

只预留了一两间房间供家人使用。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['prɪmətɪv] ['mænər] .

which	**lives**	**in**	**the**	**simplest**	**and**	**most**	**primitive**	**manner**	**.**
哪个	生活	在	这	最简单的	和	最多	原始	方式	.

它以最简单、最原始的方式生活。

['evri] [wʌn] [sli:ps] [roʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['blæŋkɪt][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [flɔ:r] .

Every	**one**	**sleeps**	**rolled**	**up**	**in**	**a**	**blanket**	**on**	**the**	**earth**	**floor**	**.**
每一个	一	睡觉	滚动	向上	在	一个	毯子	在	这	地球	地面	.

每个人都裹着毯子睡在泥土地面上。

[ðə; ði]['oʊnli]['fju:əl] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [mə'nʊr] [draɪd][ɪn][ðə; ði]

The	**only**	**fuel**	**used**	**by**	**the**	**majority**	**of**	**the**	**population**	**is**	**manure**	**dried**	**in**	**the**
这	仅有的	燃料	用过的	经过	这	多数	的	这	人口	是	肥料	干燥	在	这

[sʌn] .

sun	**.**
太阳	.

大部分居民使用的唯一燃料是晒干的粪便。

[ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [ɪk'spektɪd]

Among	**people**	**accustomed**	**to**	**this**	**manner**	**of**	**living**	**it**	**can**	**not**	**be**	**expected**	
之中	人们	习惯	到	这	方式	的	活的	它	能	不是	是	预期的	

[ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [gʊdz] .

that	**there**	**will**	**be**	**much**	**market**	**for**	**foreign**	**goods**	**.**
那	那里	将要	是	很多	市场	为了	外国的	商品	.

对于习惯了这种生活方式的人们来说，不能指望外国商品会有很大市场。

[ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz] [meɪd] [wɜ:rs] [baɪ][ʌn'sɜ:rt(ə)n][ˌi:kə'nɑ:mɪk][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

The	**lot**	**of**	**the**	**people**	**is**	**made**	**worse**	**by**	**uncertain**	**economic**	**conditions**	**and**
这	很多	的	这	人们	是	制成	更糟	经过	不确定	经济的	状况	和

['ri:s(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌn'rest] .

recent	**political**	**unrest**	**.**
最近的	政治的	动荡	.

不确定的经济形势和近期的政治动荡使人民的生活雪上加霜。

[ðə; ði] [ɪgˌzɑːnəˈreɪʃn] [tæks][ʌv; əv] - ['tɜːrkɪʃ] [paʊndz] [goʊld] ($189 . -) ['liːvid] [ɑːn] [ðoʊz] [huː]

The	exoneration	tax	of	43	Turkish	pounds	gold	(	$189	.	20	)	levied	on	those	who
这	无罪释放	税	的	-	土耳其	磅	金子	(	$189	.	-	)	征收	在	那些	WHO

[hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈskjuːzd][frʌm; frəm] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][laɪf]

have	been	excused	from	military	service	in	the	present	war	represents	the	life
有	到过	已原谅	从	军队	服务	在	这	展示	战争	代表	这	生活

['seɪvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

savings	of	the	majority	of	the	people	who	have	paid	it	.
节省	的	这	多数	的	这	人们	WHO	有	有薪酬的	它	.

对于在当前战争中被免除兵役的人，征收 43 土耳其镑黄金（189.20 美元）的豁免税，这笔税款相当于大多数缴纳者毕生的积蓄。

[jet] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] .

Yet	a	certain	amount	of	progress	is	to	be	noted	.
然而	一个	肯定	数量	的	进步	是	到	是	著名的	.

然而，也确实取得了一些进展。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Many	of	the	inhabitants	have	been	to	the	United	States	.
许多	的	这	居民	有	到过	到	这	团结的	各州	.

许多居民都去过美国。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm] [nuː] [aɪˈdiːəz] ,

They	have	naturally	brought	back	some	new	ideas	,
他们	有	自然	带来	后退	一些	新的	想法	,

他们自然也带回了一些新想法。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sloʊli] ['groʊɪŋ] [dɪˈmænd][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)lz] .

and	as	a	result	there	is	a	slowly	growing	demand	for	certain	articles	.
和	作为	一个	结果	那里	是	一个	缓慢地	生长	要求	为了	肯定	文章	.

因此，某些商品的需求正在缓慢增长。

[moʊst] [kənˈspɪkjuəs] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [tʃiːp] ['redi] - [meɪd] [ænd; ənd]['sekənd] -

Most	conspicuous	is	the	increase	in	the	sale	of	cheap	ready	-	made	and	second	-
最多	显眼的	是	这	增加	在	这	销售	的	便宜的	准备好	-	制成	和	第二	-

[hænd] ['kloʊðɪŋ] .

hand	clothing	.
手	衣服	.

最显著的变化是廉价成衣和二手服装的销量增加。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [gʊdz] [naʊ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

A	large	portion	of	these	goods	now	comes	from	the	United	States	.
一个	大的	部分	的	这些	商品	现在	来	从	这	团结的	各州	.

这些商品中很大一部分来自美国。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['ɪmpɔːrts][ɪn] - [əˈmaʊnt] [tuː; tə][əˈbaʊt] $25 , - , [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] $6 ,

The	total	imports	in	1914	amounted	to	about	$25	,	000	,	as	compared	with	$6	,
这	全部的	进口	在	-	金额	到	关于	$25	,	-	,	作为	比较的	和	$6	,

1914 年的进口总额约为 25,000 美元，而 1915 年的进口总额为 6,000 美元。

- [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] .

500	in	the	previous	year	.
-	在	这	以前的	年	.

上一年为500。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈmænd][fɔːr; fər]['met(ə)l] ['ruːfɪŋ] , [ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ʌv; əv] [wɪtʃ]

There	is	also	a	slight	demand	for	metal	roofing	,	the	imports	of	which
那里	是	还	一个	轻微	要求	为了	金属	屋顶	,	这	进口	的	哪个

[əˈmaʊnt] [tuː; tə] $8 ,

amounted	to	$8	,
金额	到	$8	,

金属屋顶也有少量需求，进口额达 8 美元。

- [ɪn] - , [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] $750 [ɪn] - .

800	**in**	**1914**	**,**	**as**	**compared**	**with**	**$750**	**in**	**1913**	**.**
-	在	-	,	作为	比较的	和	$750	在	-	.

1914 年为 800 美元，而 1913 年为 750 美元。

['bɪznəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv][læst] [jɪr] .

Business	**Situation**	**During**	**the**	**Early**	**Part**	**of**	**Last**	**Year**	**.**
商业	情况	期间	这	早期的	部分	的	最后的	年	.

去年年初的商业形势。

[treɪd] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'speʃəli] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - .

Trade	**in**	**this**	**district**	**was**	**not**	**especially**	**good**	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**1914**	**.**
贸易	在	这	区	曾是	不是	尤其	好的	在	这	开始	的	-	.

1914年初，该地区的贸易状况并不好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lˌweɪz] [dʌl] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['tɜ:rki] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] .

It	**is**	**allways**	**dull**	**in**	**the**	**interior**	**of**	**Turkey**	**during**	**the**	**winter**	**months**	**.**
它	是	总是	乏味的	在	这	内部的	的	火鸡	期间	这	冬天	几个月	.

土耳其内陆地区冬季总是阴沉沉的。

[ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] , [haʊ'evər] ,

The	**depression**	**was**	**greater**	**than**	**usual**	**,**	**however**	**,**
这	沮丧	曾是	更大的	比	通常	,	然而	,

然而，这次的抑郁程度比往常更严重。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'kʌvərd] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli][frʌm; frəm][ɪts] [tu:] ['ri:s(ə)nt]['wɔrz] .

as	**the**	**country**	**had**	**not**	**recovered**	**financially**	**from**	**its**	**two**	**recent**	**wars**	**.**
作为	这	国家	有	不是	恢复	财务方面	从	它是	二	最近的	战争	.

因为该国尚未从最近两场战争中恢复过来。

['æftər][ðə; ði] [frentʃ] [loʊn][wʌz; wəz][nɪ'goʊʃieɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] ['peɪmənt] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]

After	**the**	**French**	**loan**	**was**	**negotiated**	**and**	**the**	**first**	**payment**	**received**	**the**
后	这	法语	贷款	曾是	协商	和	这	第一的	支付	已收到	这

['prɑ:spekts][wɜ:r; wər] [braitə] .

prospects	**were**	**brighter**	**.**
前景	是	更亮	.

法国贷款谈判完成后，收到了第一笔款项，前景变得更加光明。

[kən'seʃnz] [wɜ:r; wər]['græntɪd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [loʊn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Concessions	**were**	**granted**	**in**	**connection**	**with**	**this**	**loan**	**for**	**the**	**construction**	**of**
让步	是	的确	在	联系	和	这	贷款	为了	这	建造	的

[ə; eɪ]['reɪlroʊd] between3

a	**railroad**	**between3**
一个	铁路	between3

与此贷款相关的特许权授予了在3号公路和4号公路之间修建铁路的许可。

['sæmˌsʊn] , [ɑ:n][ðə; ði] [blæk] [si:] [koʊst] , [ænd; ənd] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]

Samsun	**,**	**on**	**the**	**Black**	**Sea**	**coast**	**,**	**and**	**various**	**points**	**in**	**the**	**interior**	**of**	**Asia**
三星	,	在	这	黑色的	海	海岸	,	和	各种各样的	积分	在	这	内部的	的	亚洲

['maɪnər] ,

Minor	**,**
次要的	,

萨姆松（位于黑海沿岸）以及小亚细亚内陆的多个地点，

[ænd; ənd][wɜ:rk][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪ'gʌn] [æt; ət]['sæmˌsʊn] .

and	**work**	**was**	**actually**	**begun**	**at**	**Samsun**	**.**
和	工作	曾是	实际上	开始	在	三星	.

实际上，工程是在萨姆松开始的。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [bɪ'twiːn] ['sæm,sʊn][ænd; ənd][hɑːrpət][ɪz]['veri] ['fɜːrtl] [ænd; ənd][æt; ət]

As	much	of	the	region	between	Samsun	and	Harput	is	very	fertile	and	at
作为	很多	的	这	地区	之间	三星	和	哈普特	是	非常	沃	和	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ðə; ði][krɑːps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

the	present	time	it	is	impossible	to	export	the	crops	because	of
这	展示	时间	它	是	不可能的	到	出口	这	农作物	因为	的

[læk] [ʌv; əv] [miːnz] [ʌv; əv][,trænspər'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][koʊst] ,

lack	of	means	of	transportation	to	the	coast	,
缺少	的	方法	的	运输	到	这	海岸	,

萨姆松和哈尔普特之间的大部分地区土地非常肥沃，但目前由于缺乏运往沿海地区的运输工具，农作物无法出口。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['ɪrə] .

the	people	were	looking	forward	to	a	new	era	.
这	人们	是	寻找	向前	到	一个	新的	时代	.

人们期盼着新时代的到来。

[ðə; ði] ['telɪgræf] [ænd; ənd][meɪl] ['sɜːrvɪsɪz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] .

The	telegraph	and	mail	services	had	already	been	greatly	improved	.
这	电报	和	邮件	服务	有	已经	到过	非常	改进	.

电报和邮政服务此前已经得到了极大的改善。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti][æt; ət]

During	the	spring	and	early	summer	there	was	much	building	activity	at
期间	这	春天	和	早期的	夏天	那里	曾是	很多	建筑	活动	在

[hɑːrpət][ænd; ənd] ['meni] [nuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ɪ'rekʃn] .

Harput	and	many	new	houses	were	in	process	of	erection	.
哈普特	和	许多	新的	房屋	是	在	过程	的	勃起	.

春季和初夏时节，哈普特地区建筑活动频繁，许多新房正在兴建中。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [striːts] [hɪr] [wɜːr; wər] ['pʌblɪkli] ['laɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

In	July	the	streets	here	were	publicly	lighted	for	the	first	time	.
在	七月	这	街道	这里	是	公开	照明	为了	这	第一的	时间	.

今年7月，这里的街道首次安装了公共照明设施。

[æt; ət]['siːvə; 'si-; 'ʃiː-; 'ʃi-][plænz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [laɪt] [plænt] .

At	Sivas	plans	were	made	to	establish	an	electric	-	light	plant	.
在	锡瓦斯	计划	是	制成	到	建立	一个	电的	-	光	植物	.

在锡瓦斯，人们计划建立一座电灯厂。

[krɑːps] ['evriwer] [wɜːr; wər][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [gʊd] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [treɪd] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Crops	everywhere	were	unusually	good	and	after	the	trade	depression	of
农作物	到处	是	异常地	好的	和	后	这	贸易	沮丧	的

[ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

the	first	half	of	the	year	a	revival	of	business	was	anticipated	for	the
这	第一的	一半	的	这	年	一个	复兴	的	商业	曾是	预期	为了	这

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

各地农作物长势异常良好，经历了上半年的贸易萧条之后，预计秋季商业将会复苏。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kriːst] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz]

The	building	activity	resulted	in	an	increased	demand	for	some	building	materials
这	建筑	活动	结果	在	一个	增加	要求	为了	一些	建筑	材料

.

:

.

建筑活动的开展导致对某些建筑材料的需求增加。

['ʃɔpˌkiːpəz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ˌkɑːnstæntə'noʊpl][tuː; tə]
Shopkeepers **and** **merchants** **were** **on** **their** **way** **to** **Constantinople** **to**
店主 和 商人 是 在 他们的 方式 到 君士坦丁堡 到
[rɪ'plenɪʃ] [ðer; ðər] [stɑːks] ,
replenish **their** **stocks** **,**
补充 他们的 股票 ,

店主和商人正前往君士坦丁堡补充库存。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌmoʊbələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'klerd] .
when **suddenly** **a** **general** **mobilization** **of** **the** **Turkish** **Army** **was** **declared** **.**
什么时候 突然 一个 一般的 动员 的 这 土耳其 军队 曾是 声明 .

突然，土耳其军队宣布全面动员。

[treɪd] ['siːst] , [æz; əz] ['meni] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['treɪdzmən] [hæd; həd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Trade **ceased** **,** **as** **many** **merchants** **and** **tradesmen** **had** **to** **join** **the** **army** **.**
贸易 停止 , 作为 许多 商人 和 商人 有 到 加入 这 军队 .

由于许多商人和贸易人员不得不参军，贸易停止了。

['hɑːrvɪstɪŋ] [wʌz; wəz][left] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Harvesting **was** **left** **largely** **to** **the** **women** **and** **children** **and** **a**
收割 曾是 左边 很大程度上 到 这 女性 和 孩子们 和 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːps][wʌz; wəz][lɔːst] .
considerable **portion** **of** **the** **crops** **was** **lost** **.**
大量 部分 的 这 农作物 曾是 丢失的 .

收割工作主要由妇女和儿童承担，导致相当一部分庄稼损失殆尽。

[greɪn] , ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [gʊdz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][wɜːr; wər] [ˌrekwɪ'zɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Grain **,** **animals** **,** **and** **goods** **of** **all** **kinds** **were** **requisitioned** **by** **the** **Government** **.**
粮食 , 动物 , 和 商品 的 全部 种类 是 征用 经过 这 政府 .

政府征用了粮食、牲畜和各种货物。

['mʌni] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
Money **was** **withdrawn** **from** **circulation** **and** **the** **banks** **refused** **to**
钱 曾是 撤回 从 循环 和 这 银行 拒绝 到
[meɪk] ['peɪmənts] .
make **payments** **.**
制作 付款 .

货币停止流通，银行拒绝支付款项。

[lɑːrdʒ] [dɪ'kriːs] [ɪn]['ɪmpɔːrt] [treɪd] .
Large **Decrease** **in** **Import** **Trade** **.**
大的 减少 在 进口 贸易 .

进口贸易大幅下降。

[ðə; ði]['ɪmpɔːrt][ænd; ənd][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ɪn] - [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr]
The **import** **and** **export** **trade** **of** **this** **region** **in** **1914** **was** **therefore**
这 进口 和 出口 贸易 的 这 地区 在 - 曾是 所以
['præktɪkli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
practically **limited** **to** **the** **first** **seven** **months** **of** **the** **year** **.**
几乎 有限的 到 这 第一的 七 几个月 的 这 年 .

因此，1914 年该地区的进出口贸易实际上仅限于该年的前七个月。

[ðə; ði]['ɪmpɔːrts] , [haʊ'evər] , ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] ['greɪtər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
The **imports** **,** **however** **,** **during** **that** **period** **were** **greater** **than** **usual** **,**
这 进口 , 然而 , 期间 那 时期 是 更大的 比 通常 ,

然而，那段时间的进口量高于往常。

[duː] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [meɪd] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz]

due	largely	to	the	fact	that	this	city	has	recently	been	made	the	headquarters
到期的很大程度上	到	这	事实	那	这	城市	有	最近	到过	制成	这	总部	

[ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] [kɔːr] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

of	an	army	corps	and	increased	business	was	anticipated	.
的	一个	军队	兵团	和	增加	商业	曾是	预期	.

这主要是因为该市最近被指定为陆军军团的总部，预计业务量将会增加。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ɪn] - [wʌz; wəz] $1 , - , - , [æz; əz] [kəm'perd]

The	total	value	of	the	imports	in	1914	was	$1	,	525	,	720	,	as	compared
这	全部的	价值	的	这	进口	在	-	曾是	$1	,	-	,	-	,	作为	比较的

[wɪð; wɪθ] $2 ,

with	$2	,
和	$2	,

1914 年进口总额为 1,525,720 美元，而 1915 年为 2,000 美元。

- , - [ɪn] - .

194	,	450	in	1913	.
-	,	-	在	-	.

194,450 年 1913 年。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ɪn] - , [gʊdz] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] $1 , - ,

Of	the	imports	in	1914	,	goods	from	abroad	amounted	to	$1	,	038	,
的	这	进口	在	-	,	商品	从	国外	金额	到	$1	,	-	,

1914年进口商品中，来自国外的商品总额为1038美元。

- [ænd; ənd] [gʊdz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] ['tɜːrki] [tuː; tə] $487 , - .

660	and	goods	from	other	parts	of	Turkey	to	$487	,	060	.
-	和	商品	从	其他	部分	的	火鸡	到	$487	,	-	.

660 以及来自土耳其其他地区的货物，价值 487,060 美元。

[ðə; ði]['vælјuːz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɪmpɔːrts][frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['kʌntriz] ['ɪntuː][ðə; ði][viˈlɑːjet][ʌv; əv]

The	values	of	the	principal	imports	from	foreign	countries	into	the	Vilayet	of
这	值	的	这	主要的	进口	从	外国的	国家	进入	这	维拉耶特	的

- - ['ʌl] - [ə'ziːz][fɔːr; fər] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kʌntriz] [ʌv; əv]

Mamouret	-	ul	-	Aziz	for	1913	and	1914	and	the	principal	countries	of
-	-	ul	-	阿齐兹	为了	-	和	-	和	这	主要的	国家	的

['ɔːrɪdʒɪn][fɔːr; fər] - [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] ([juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

origin	for	1914	are	shown	in	the	following	table	(	United	States	,
起源	为了	-	是	所示	在	这	下列的	桌子	(	团结的	各州	,

下表列出了1913年和1914年马穆雷特-乌尔-阿齐兹省从外国进口的主要商品价值以及1914年的主要原产国（美国，

[juː] . [es] . ; ['ɔːstriə] , ['aʊz] . ; ['beldʒəm] , [bel] . ; [fræns] , [ˌɛfˈɑːr] . ; ['dʒɜːrməni] , [dʒər] . ; [griːs] ,

U	.	S	.	;	Austria	,	Aus	.	;	Belgium	,	Bel	.	;	France	,	Fr	.	;	Germany	,	Ger	.	;	Greece	,
U	.	S	.	;	奥地利	,	澳大利亚	.	;	比利时	,	贝尔	.	;	法国	,	弗朗西斯	.	;	德国	,	德国	.	;	希腊	,

[ˌdʒiːˈɑːr] . ; ['ɪtəli] , [ˌaɪ 'tiː] . ;

Gr	.	;	Italy	,	It	.	;
gr	.	;	意大利	,	它	.	;

美国；奥地利；比利时；法国；德国；希腊；意大利

['neðərləndz] , ['nɛθ] . ; ['rʌʃə] , ['rʌs] . ; ['swiːd(ə)n] , [ɛsˈdʌbljuː] . ; ['swɪtsərlənd] , [swɪts] . ; [juˈnaɪtɪd]

Netherlands	,	Neth	.	;	Russia	,	Rus	.	;	Sweden	,	Sw	.	;	Switzerland	,	Switz	.	;	United
荷兰	,	荷兰	.	;	俄罗斯	,	俄罗斯	.	;	瑞典	,	sw	.	;	瑞士	,	斯威茨	.	;	团结的

['kɪŋdəm] , [juː] . [keɪ] .) :

Kingdom	,	U	.	K	.	)	:
王国	,	U	.	K	.	)	:

荷兰（Neth.）、俄罗斯（Rus.）、瑞典（Sw.）、瑞士（Switz.）、英国（UK.）：

['ɑːrtɪk(ə)lz] . - - ['kʌntriz] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] , - .

Articles	.	1913	1914	Countries	of	origin	,	1914	.
文章	.	-	-	国家	的	起源	,	-	.

文章。1913 1914 原产国，1914。

[ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] $4 . - $1 , - [bel] . , [juː] . [es] . , [dʒər] . , [ˌɛfˈɑːr] . , ['aʊz] .

Arms	and	ammunition	$4	.	000	$1	,	000	Bel	.	,	U	.	S	.	,	Ger	.	,	Fr	.	,	Aus	.
武器	和	弹药	$4	.	-	$1	,	-	贝尔	.	,	U	.	S	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.	,	澳大利亚	.

武器和弹药 $4.000 $1, 000 比利时、美国、德国、法国、澳大利亚

[bʊks] [wʌn] , - [wʌn] , - [ˌɛfˈɑːr] . , [juː] . [es] . , [dʒər] .

Books	1	,	800	1	,	100	Fr	.	,	U	.	S	.	,	Ger	.
图书	1	,	-	1	,	-	弗朗西斯	.	,	U	.	S	.	,	德国	.

书籍 1, 800 1, 100 法郎, 美国, 德国

['kændlz] [θriː] , - [θriː] , - ['aʊz] . , [dʒər] . , [ˌɛfˈɑːr] .

Candles	3	,	500	3	,	000	Aus	.	,	Ger	.	,	Fr	.
蜡烛	3	,	-	3	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.

蜡烛 3, 500 3, 000 澳大利亚、德国、法国

['kemɪklz] , [daɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :

Chemicals	,	dyes	,	etc	.	:
化学品	,	染料	,	ETC	.	:

化学品、染料等:

[əˈlɪzərɪn] , [æˈnəlɪn] , [ænd; ənd][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l]['ɪndɪgoʊ]

Alizarin	,	anilin	,	and	artificial	indigo
茜素	,	苯胺	,	和	人造的	靛青

茜素、苯胺和人造靛蓝

- , - [faɪv] , - [dʒər] . , ['aʊz] .

18	,	000	5	,	000	Ger	.	,	Aus	.
-	,	-	5	,	-	德国	.	,	澳大利亚	.

18,000 5,000 德国，澳大利亚

['ɪndɪgoʊ][wʌn] , - [θriː] , - ['ɪndiə] .

Indigo	1	,	200	3	,	500	India	.
靛青	1	,	-	3	,	-	印度	.

靛蓝 1, 200 3, 500 印度。

[klɑːks] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr] , - [θriː] , - ['aʊz] . , [dʒər] . , [ˌɛfˈɑːr] . , [swɪts] . , [juː] . [es] .

Clocks	and	watches	4	,	000	3	,	000	Aus	.	,	Ger	.	,	Fr	.	,	Switz	.	,	U	.	S	.
时钟	和	手表	4	,	-	3	,	-	澳大利亚	.	,	德国	.	,	弗朗西斯	.	,	斯威茨	.	,	U	.	S	.

钟表 4,000 3,000 澳大利亚、德国、法国、瑞士、美国

['kloʊðɪŋ] [sɪks] , - - , - [juː] . [es] . , [ˌɛfˈɑːr] .

Clothing	6	,	500	25	,	000	U	.	S	.	,	Fr	.
衣服	6	,	-	-	,	-	U	.	S	.	,	弗朗西斯	.

服装 6,500 25,000 美国, 法郎

['kɔːfi] [naɪn] , - [θriː] , - [brəˈzɪl] , [əˈreɪbiə]

Coffee	9	,	000	3	,	500	Brazil	,	Arabia
咖啡	9	,	-	3	,	-	巴西	,	阿拉伯

咖啡 9,000 3,500 巴西，阿拉伯

['kɑːpər] , [ʃiːt] - , - [faɪv] , - [juː] . [keɪ] .

Copper	,	sheet	10	,	000	5	,	000	U	.	K	.
铜	,	床单	-	,	-	5	,	-	U	.	K	.

铜片 10,000 5,000 英国

['kɑːt(ə)n] [gʊdz] :

Cotton	goods	:
棉布	商品	:

棉制品:

['kæbəʊz][sɪks] , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [dʒər] . , ['aʊz] . , [juː] . [es] .

Cabots	6	,	100	66	,	000	U	.	K	.	,	It	.	,	Ger	.	,	Aus	.	,	U	.	S	.
卡博特人	6	,	-	-	,	-	U	.	K	.	,	它	.	,	德国	.	,	澳大利亚	.	,	U	.	S	.

Cabots 6, 100 66,000 英国、意大利、德国、澳大利亚、美国

['kælikəuz] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [dʒər] . , ['aʊz] . , ['rʌs] .
Calicoes 50 , 000 44 , 000 U . K . , It . , Ger . , Aus . , Rus .
花布 - , - - , - U . K . , 它 . , 德国 . , 澳大利亚 . , 俄罗斯 .

花布 50,000 44,000 英国,意大利,德国,澳大利亚,俄罗斯

['flænl] - , - - , - [ˌaɪ 'tiː] . , ['aʊz] . , [bel] . , ['nɛθ] . , [juː] . [keɪ] .
Flannel 35 , 000 11 , 000 It . , Aus . , Bel . , Neth . , U . K .
绒布 - , - - , - 它 . , 澳大利亚 . , 贝尔 . , 荷兰 . , U . K .

法兰绒 35,000 11,000 意大利、澳大利亚、比利时、荷兰、英国

['hæŋkɜ˞tʃəfs, 'hæŋkɜ˞tʃiːfs] - , - [ˌtuː'tuː] , - [juː] . [keɪ] . , ['aʊz] . , [dʒər] .
Handkerchiefs 10 , 000 2 , 200 U . K . , Aus . , Ger .
手帕 - , - 2 , - U . K . , 澳大利亚 . , 德国 .

手帕 10, 000 2, 200 英国、澳大利亚、德国

[prɪnts] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , ['rʌs] .
Prints 13 , 000 35 , 000 U . K . , It . , Rus .
印刷 - , - - , - U . K . , 它 . , 俄罗斯 .

印刷品 13,000 35,000 英国、意大利、俄罗斯

['ʃiːtɪŋz] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , ['nɛθ] .
Sheetings 71 , 000 80 , 000 U . K . , It . , Neth .
床单 - , - - , - U . K . , 它 . , 荷兰 .

板材 71,000 80,000 英国、意大利、荷兰

[jɑːrn] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , ['ɪndiə] .
Yarn 165 , 000 110 , 000 U . K . , India .
纱 - , - - , - U . K . , 印度 .

纱线 165,000 110,000 英国，印度。

['ʌðər] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] . , ['aʊz] . , [dʒər] . , [bel] . [fɔːr]
Other 80 , 000 88 , 000 U . K . , It . , Aus . , Ger . , Bel . 4
其他 - , - - , - U . K . , 它 . , 澳大利亚 . , 德国 . , 贝尔 . 4

其他 80,000 88,000 英国、意大利、澳大利亚、德国、比利时4

['krɑːkəri] [wʌn] , - [θriː] , - ['aʊz] . , [dʒər] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [ˌɛf'ɑːr] .
Crockery 1 , 800 3 , 500 Aus . , Ger . , It . , Fr .
陶器 1 , - 3 , - 澳大利亚 . , 德国 . , 它 . , 弗朗西斯 .

陶器 1, 800 3, 500 澳大利亚、德国、意大利、法国

[drʌgz] [θriː] , - ['sɛvən] , - [juː] . [keɪ] . , [ˌɛf'ɑːr] . , [juː] . [es] . , [dʒər] .
Drugs 3 , 800 7 , 000 U . K . , Fr . , U . S . , Ger .
药物 3 , - 7 , - U . K . , 弗朗西斯 . , U . S . , 德国 .

药品 3,800 7,000 英国、法国、美国、德国

[ɪ'næmld] [wer] [ˌtuː'tuː] , - - , - ['aʊz] . , [dʒər] .
Enameled ware 2 , 400 11 , 000 Aus . , Ger .
珐琅 仓库 2 , - - , - 澳大利亚 . , 德国 .

搪瓷器皿 2,400 11,000 澳大利亚, 德国

[feziz] - , - - , - ['aʊz] .
Fezzes 45 , 000 15 , 000 Aus .
费兹帽 - , - - , - 澳大利亚 .

Fezzes 45,000 15,000 澳元。

[glæs] [ænd; ənd] ['glæswer] [sɪks] , - [eɪt] , - ['aʊz] . , [dʒər] . , [juː] . [es] .
Glass and glassware 6 , 200 8 , 800 Aus . , Ger . , U . S .
玻璃 和 玻璃器皿 6 , - 8 , - 澳大利亚 . , 德国 . , U . S .

玻璃和玻璃器皿 6, 200 8, 800 澳大利亚、德国、美国

- [ænd; ənd] [sə'plaɪz] -
Grammaphones and supplies 400
- 和 补给品 -

留声机及配件 400

['haɪdz] , ['bʌfəloʊ] - , - - , - ['ɪndiə] , ['tʃaɪnə] .
Hides , buffalo 65 , 000 88 , 000 India , China .
隐藏 , 水牛 - , - - , - 印度 , 中国 .

皮，水牛皮 65,000 88,000 印度，中国。

['aɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [ˌmænjuˈfæktʃərz][ʌv; əv] :
Iron and steel manufactures of :
铁 和 钢 制成品 的 :

钢铁制造商：

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ˌtuːˈtuː] , - [ˌtuːˈtuː] , - [juː] . [es] . , [juː] . [keɪ] . , [dʒər] . , ['aʊz]
Agricultural implements 2 , 500 2 , 200 U . S . , U . K . , Ger . , Aus
农业 实施 2 , - 2 , - U . S . , U . K . , 德国 . , 澳大利亚
.
:
.

农业工具 2,500 2,200 美国、英国、德国、澳大利亚

['hɑːrdwer] [naɪn] , - [fɔːr] , - [dʒər] . , ['aʊz] . , [juː] . [es] .
Hardware 9 , 000 4 , 400 Ger . , Aus . , U . S .
硬件 9 , - 4 , - 德国 . , 澳大利亚 . , U . S .

硬件 9, 000 4, 400 德国、澳大利亚、美国

[məˈʃiːnəri] —
Machinery —
机械 —

机械-

['dʒɪnɪŋ] [wʌn] , -
Ginning 1 , 000
轧棉 1 , -

轧棉机 1,000

['prɪntɪŋ] -
Printing 500
印刷 -

打印 500

['ʌðər] [eɪt] , - [ˌtuːˈtuː] , - [juː] . [keɪ] . , [juː] . [es] .
Other 8 , 900 2 , 000 U . K . , U . S .
其他 8 , - 2 , - U . K . , U . S .

其他 8,900 2,000 英国, 美国

[neɪlz] ['sɛvən] , - - , - [juː] . [keɪ] . . ['aʊz] . , [bel] .
Nails 7 , 000 17 , 600 U . K . . Aus . , Bel .
指甲 7 , - - , - U . K . . 澳大利亚 . , 贝尔 .

钉子 7, 000 17, 600 英国。澳大利亚，贝尔。

['ruːfɪŋ] , ['met(ə)l] - [eɪt] , - [ˌɛfˈɑːr] . , [juː] . [es] .
Roofing , metal 750 8 , 800 Fr . , U . S .
屋顶 , 金属 - 8 , - 弗朗西斯 . , U . S .

屋顶，金属 750 8, 800 Fr.，美国

[ʃiːt] ['aɪərn][faɪv] , - [eɪt] , - [ˌɛfˈɑːr] . , [juː] . [keɪ] .
Sheet iron 5 , 000 8 , 800 Fr . , U . K .
床单 铁 5 , - 8 , - 弗朗西斯 . , U . K .

英国产铁皮 5,000 8,800 法郎

['ʃʌvlz] [wʌn] , - [fɔːr] , - [duː] .
Shovels 1 , 500 4 , 400 Do .
铲子 1 , - 4 , - 做 .

铲子 1,500 4,400 Do。

[tuːlz] [wʌn] , - - [juː] . [es] . , [dʒər] .
Tools 1 , 700 880 U . S . , Ger .
工具 1 , - - U . S . , 德国 .

工具 1, 700 880 美国, 德国。

['wɔːtər] [paɪps] -
Water pipes 500
水 管道 -

水管 500

['ʌðər] - , - [eɪt] , - [bel] . , ['aʊz] . , [dʒər] . , [ɛs'dʌbljuː] . , ['nɛθ] . , [juː] . [es] .
Other 14 , 600 8 , 500 Bel . , Aus . , Ger . , Sw . , Neth . , U . S .
其他 - , - 8 , - 贝尔 . , 澳大利亚 . , 德国 . , sw . , 荷兰 . , U . S .

其他 14, 600 8, 500 比利时、澳大利亚、德国、瑞士、荷兰、美国

['dʒuːəlri] [sɪks] , - [faɪv] , - ['aʊz] . , [ˌaɪ 'tiː] . , [dʒər] .
Jewelry 6 , 500 5 , 000 Aus . , It . , Ger .
珠宝 6 , - 5 , - 澳大利亚 . , 它 . , 德国 .

珠宝 6, 500 5, 000 澳大利亚、意大利、德国

['leðər] - , - [eɪt] , - [ˌɛf'ɑːr] . , [dʒər] . , [ˌdʒiː'ɑːr] .
Leather 11 , 000 8 , 800 Fr . , Ger . , Gr .
皮革 - , - 8 , - 弗朗西斯 . , 德国 . , gr .

皮革 11,000 8,800 Fr., Ger., Gr.

[mætʃɪz] - , - - , - ['aʊz] . , [ˌaɪ 'tiː] .
Matches 20 , 000 15 , 000 Aus . , It .
比赛 - , - - , - 澳大利亚 . , 它 .

匹配 20, 000 15, 000 Aus., It.

['mɜːrsərz] [gʊdz] - , - - , - ['aʊz] . , [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] .
Mercer's goods 44 , 000 13 , 200 Aus . , U . K . , It .
默瑟的 商品 - , - - , - 澳大利亚 . , U . K . , 它 .

Mercer 的商品 44,000 13,200 澳大利亚、英国、意大利。

['peɪpər]
Paper
纸

纸

['sɪgəret] [naɪn] , - - , - ['aʊz] . , [ˌɛf'ɑːr] . , [dʒər] .
Cigarette 9 , 000 15 , 000 Aus . , Fr . , Ger .
卷烟 9 , - - , - 澳大利亚 . , 弗朗西斯 . , 德国 .

香烟 9, 000 15, 000 澳大利亚、法国、德国

['ʌðər] - , - - , - ['aʊz] . , [dʒər] . , [juː] . [keɪ] . , [bel] .
Other 12 , 500 10 , 000 Aus . , Ger . , U . K . , Bel .
其他 - , - - , - 澳大利亚 . , 德国 . , U . K . , 贝尔 .

其他 12, 500 10, 000 澳大利亚、德国、英国、比利时

['pəːfjuːmz] [wʌn] , - - [ˌɛf'ɑːr] . , [dʒər] .
Perfumes 1 , 000 300 Fr . , Ger .
香水 1 , - - 弗朗西斯 . , 德国 .

香水 1,000 300 Fr., Ger.

[pə'troʊliəm] - , - - , - ['rʌs] . , [ruː'meiniə; rəu-] , [juː] . [es] .
Petroleum 61 , 000 25 , 000 Rus . , Roumania , U . S .
石油 - , - - , - 俄罗斯 . , 罗马尼亚 , U . S .

石油 61,000 25,000 俄罗斯、罗马尼亚、美国

['rʌbər] ['əuvəʃuːz] [ænd; ənd] [gʊdz] [faɪv] , - [fɔːr] , - [juː] . [es] .
Rubber overshoes and goods 5 , 000 4 , 400 U . S .
橡皮 套鞋 和 商品 5 , - 4 , - U . S .

橡胶鞋套及相关商品 5,000 4,400 美元

[sæks] [ænd; ənd] ['sækɪŋ] [sɪks] , - [faɪv] , - [juː] . [keɪ] .
Sacks and sacking 6 , 000 5 , 000 U . K .
萨克斯 和 解雇 6 , - 5 , - U . K .

麻袋和装袋 6,000 5,000 英国

['spaɪsɪz][faɪv] , - [faɪv] , - ['ɪndiə] .
Spices 5 , 000 5 , 000 India .
香料 5 , - 5 , - 印度 .

香料 5,000 5,000 印度。

['ʃʊgər] - , - - , - ['aʊz] . , ['rʌs] . , ['iːdʒɪpt] .
Sugar 52 , 000 25 , 000 Aus . , Rus . , Egypt .
糖 - , - - , - 澳大利亚 . , 俄罗斯 . , 埃及 .

Sugar 52, 000 25, 000 澳大利亚、俄罗斯、埃及。

[tiː] [ˌtuː'tuː] , - - [juː] . [keɪ] . , ['rʌs] .
Tea 2 , 000 880 U . K . , Rus .
茶 2 , - - U . K . , 俄罗斯 .

Tea 2, 000 880 英国, 俄罗斯

[tɪn] [sɪks] , - [juː] . [keɪ] .
Tin 6 , 600 U . K .
锡 6 , - U . K .

锡 6,600 英国

['velvɪt] - , - [fɔːr] , - [juː] . [keɪ] . , [ˌaɪ 'tiː] .
Velvet 14 , 000 4 , 400 U . K . , It .
天鹅绒 - , - 4 , - U . K . , 它 .

Velvet 14,000 4,400 英国，意大利。

['wʊlən] [gʊdz] :
Woolen goods :
羊毛 商品 :

羊毛制品:

['ʌndərwer] [faɪv] , - [sɪks] , - [dʒər] . , ['aʊz] .
Underwear 5 , 500 6 , 600 Ger . , Aus .
内衣 5 , - 6 , - 德国 . , 澳大利亚 .

内衣 5, 500 6, 600 德国，澳大利亚

['ʌðər] - , - - , - [juː] . [keɪ] . , [ˌɛf'ɑːr] . , [dʒər] . , ['aʊz] . , [bel] .
Other 380 , 000 175 , 000 U . K . , Fr . , Ger . , Aus . , Bel .
其他 - , - - , - U . K . , 弗朗西斯 . , 德国 . , 澳大利亚 . , 贝尔 .

其他 380, 000 175, 000 英国、法国、德国、澳大利亚、比利时

[ɔːl] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] - , - - , -
All other articles 60 , 000 42 , 000
全部 其他 文章 - , - - , -

其他所有商品 60,000 42,000

['toʊt(ə)l][wʌn] , - , - [wʌn] , - , -
Total 1 , 360 , 750 1 , 038 , 000
全部的 1 , - , - 1 , - , -

总计 1,360,750 1,038,000

[ðə; ði]['ɪmpɔːrts]['ɪntuː][ðə; ði] [viˈlɑːjet] [ʌv; əv] - - ['ʌl] - [əˈziːz][frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]
The imports into the Vilayet of Mamouret - ul - Aziz from other parts of
这 进口 进入 这 维拉耶特 的 - - ul - 阿齐兹 从 其他 部分 的
['tɜːrki] ['dʊrɪŋ] - [wɜːr; wər]['vælјuːd][æt; ət] $487 ,
Turkey during 1014 were valued at $487 ,
火鸡 期间 - 是 有价值的 在 $487 ,

1014年，从土耳其其他地区进口到马穆雷特-乌尔-阿齐兹省的货物价值为487美元。

- , [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] $833 , - [fɔːr; fər] - .
060 , compared with $833 , 700 for 1013 .
- , 比较的 和 $833 , - 为了 - .

060，而 1013 的价格为 833,700 美元。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd][ðer; ðər]['vælјuː][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The imported articles and their value for two years were as follows :
这 进口 文章 和 他们的 价值 为了 二 年 是 作为 跟随 :

两年内进口商品及其价值如下：

['ɑːrtɪk(ə)lz] . - -
Articles . 1913 1914
文章 . - -

文章。1913年 1914年

['ænəsiːd] $3 , - $3 , -
Aniseed $3 , 500 $3 , 500
八角 $3 , - $3 , -

茴香 3,500 美元 3,500 美元

['bʌtər] - , - - , -
Butter 150 , 000 132 , 000
黄油 - , - - , -

黄油 150,000 132,000

['kɔpəwɛə] - , - [faɪv] , -
Copperware 45 , 000 5 , 000
铜器 - , - 5 , -

铜器 45,000 5,000

['flaʊər][ˌtuː'tuː] , - [wʌn] , -
Flour 2 , 000 1 , 760
面粉 2 , - 1 , -

面粉 2,000 1,760

['henə] [wʌn] , - [ˌtuː'tuː] , -
Henna 1 , 500 2 , 200
指甲花 1 , - 2 , -

指甲花 1,500 2,200

['hɔːsˌʃuːz] [fɔːr] , - [θriː] , -
Horseshoes 4 , 000 3 , 500
马蹄铁 4 , - 3 , -

马蹄铁 4,000 3,500

['ɔrnəmənts] , [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][fɔːr] , - [θriː] , -
Ornaments , gold and silver 4 , 800 3 , 500
装饰品 , 金子 和 银 4 , - 3 , -

金银饰品 4,800 3,500

[raɪs] - , - - , -
Rice 17 , 000 26 , 400
米 - , - - , -

大米 17,000 26,400

[sɔːlt] - , - - , -
Salt 145 , 000 30 , 000
盐 - , - - , -

盐 145,000 30,000

['ʃɛrz] , [plaʊ] (['neɪtɪv] [meɪk]) [wʌn] , - -
Shares , plow (native make) 1 , 500 880
股票 , 犁 (本国的 制作) 1 , - -

股份，犁（本地制造）1,500 880

[skuːl] [sə'plaɪz] [faɪv] , - [ˌtuː'tuː] , -
School supplies 5 , 000 2 , 500
学校 补给品 5 , - 2 , -

学校用品 5,000 2,500

['ʃiːtɪŋz] [fɔːr] , - [fɔːr] , -
Sheetings 4 , 400 4 , 400
床单 4 , - 4 , -

板材 4,400 4,400

[ʃiːp] [ænd; ənd] [goʊts] - , - - , -
Sheep and goats 280 , 000 180 , 000
羊 和 山羊 - , - - , -

绵羊和山羊 280,000 180,000

[soʊp] - , - - , -
Soap 85 , 000 17 , 600
肥皂 - , - - , -

肥皂 85,000 17,600

['tɪmbər] [faɪv] , - [faɪv] , -
Timber 5 , 000 5 , 000
木材 5 , - 5 , -

木材 5,000 5,000

[tə'bækoʊ] - , - - , -
Tobacco 34 , 500 26 , 400
烟草 - , - - , -

烟草 34,500 26,400

['tauəlz] [θriː] , - [wʌn] , -
Towels 3 , 500 1 , 760
毛巾 3 , - 1 , -

毛巾 3,500 1,760

[ɔːl] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] - , - - , -
All other articles 42 , 000 40 , 660
全部 其他 文章 - , - - , -

所有其他条款 42,000 40,660

['toʊt(ə)l] - , - - , -
Total 833 , 700 487 , 060
全部的 - , - - , -

总计 833,700 487,060

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɑːn] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] .
Effect of War on Export Trade .
影响 的 战争 在 出口 贸易 .

战争对出口贸易的影响。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] [wʌz; wəz] [mʌtʃ]
The effect of the disturbed conditions on the export trade was much
这 影响 的 这 不安 状况 在 这 出口 贸易 曾是 很多
[wɜːrs] ,
worse ,
更糟 ,

动荡局势对出口贸易的影响更为严重。

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪk'spɔrtəd][frʌm; frəm] [hɪr] [ɑːr; ər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['prɑːdʌkt][ænd; ənd]

as	most	of	the	articles	exported	from	here	are	agricultural	products	and
作为	最多	的	这	文章	导出	从	这里	是	农业	产品	和

[ɑːr; ər][nɑːt] [ʃɪpt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

are	not	shipped	until	the	latter	part	of	the	year	.
是	不是	已发货	直到	这	后者	部分	的	这	年	.

因为这里出口的大部分商品都是农产品，而且要到下半年才会发货。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['trænspɔːrt][wɜːr; wər] [ˌrekwɪ'zɪʃənd]

By	that	time	all	animals	that	could	be	used	for	transport	were	requisitioned
经过	那	时间	全部	动物	那	可以	是	用过的	为了	运输	是	征用

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd] ['ʃɪpmənts] ['iːðər] [ə'brɔːd][ɔːr][tuː; tə]['ʌðər][pɑːrts][ʌv; əv]['tɜːrki]

for	the	army	and	shipments	either	abroad	or	to	other	parts	of	Turkey
为了	这	军队	和	货物	任何一个	国外	或者	到	其他	部分	的	火鸡

[wɜːr; wər][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

were	impossible	.
是	不可能的	.

到那时，所有可用于运输的动物都被征用为军队，向国外或土耳其其他地区运送货物都不可能了。

['kɑːnsɪkwentli] , [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][treɪd][tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [frʌm; frəm][ðɪs][vi'lɑːjet][ɪn]

Consequently	,	the	export	trade	to	foreign	countries	from	this	Vilayet	in
最后	,	这	出口	贸易	到	外国的	国家	从	这	维拉耶特	在

- [ə'maʊnt] [tuː; tə]['oʊnli] $137 ,

1914	amounted	to	only	$137	,
-	金额	到	仅有的	$137	,

因此，1914年该省对外国的出口贸易额仅为137美元。

- , [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] $494 , - [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] shipments5

100	,	as	compared	with	$494	,	390	in	1913	,	and	the	value	of	shipments5
-	,	作为	比较的	和	$494	,	-	在	-	,	和	这	价值	的	shipments5

100，而1913年为494,390美元，出货量价值5

[tuː; tə] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv] ['tɜːrki] [tuː; tə] $139 , - , [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] $599 ,

to	other	Provinces	of	Turkey	to	$139	,	600	,	as	compared	with	$599	,
到	其他	省份	的	火鸡	到	$139	,	-	,	作为	比较的	和	$599	,

发往土耳其其他省份的款项为 139,600 美元，而此前为 599 美元。

- [ɪn] - — [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊnli] $276 , - [ɪn] - ,

740	in	1913	—	a	total	of	only	$276	,	700	in	1914	,
-	在	-	—	一个	全部的	的	仅有的	$276	,	-	在	-	,

1913年为740美元——1914年总计仅为276,700美元，

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ɪn] - [ə'maʊnt] [tuː; tə] $1 , - , - .

whereas	the	total	exports	in	1913	amounted	to	$1	,	094	,	130	.
然而	这	全部的	出口	在	-	金额	到	$1	,	-	,	-	.

而 1913 年的总出口额为 1,094,130 美元。

[ðiːz] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][wɜːr; wər][æz; əz]['fɑːloʊz] :

These	exports	were	as	follows	:
这些	出口	是	作为	跟随	:

具体出口情况如下：

['ɑːrtɪk(ə)lz] . - -

Articles	.	1913	1914
文章	.	-	-

文章。1913年 1914年

[tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .

TO	FOREIGN	COUNTRIES	.
到	外国的	国家	.

出口到国外。

['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] [stoʊnz] :
Apricot **stones** **:**
杏 石头 :

杏核:

['bɪtər] $6 , -
Bitter **$6** **,** **000**
苦的 $6 , -

苦涩的 6,000 美元

[swi:t] [eɪt] , -
Sweet **8** **,** **000**
甜的 8 , -

甜蜜的8000

[kə'ku:nz] [eɪt] , -
Cocoons **8** **,** **500**
茧 8 , -

茧 8,500

['kɑ:t(ə)n] - , - $60 , -
Cotton **47** **,** **300** **$60** **,** **000**
棉布 - , - $60 , -

棉花 47,300 美元 60,000 美元

[im'brɔidəriz] - , - [wʌn] , -
Embroideries **20** **,** **000** **1** **,** **000**
刺绣 - , - 1 , -

刺绣 20,000 1,000

[fru:ts] , [draɪd] - , -
Fruits **,** **dried** **16** **,** **000**
水果 , 干燥 - , -

水果干 16,000

[fə:z] - , -
Furs **19** **,** **000**
皮草 - , -

皮草 19,000

['gəʊtskɪn] - , -
Goatskins **22** **,** **000**
山羊皮 - , -

山羊皮 22,000

['leðər] , [mə'rɑ:koʊ] - , -
Leather **,** **morocco** **39** **,** **00**
皮革 , 摩洛哥 - , -

皮革，摩洛哥皮 39,00

[nʌts] :
Nuts **:**
坚果 :

坚果:

[pɪ'stæʃioʊˌpɪ'stɑ:ʃioʊ] - , -
Pistachio **12** **,** **000**
开心果 - , -

开心果 12,000

['ʌðər] - , -
Other **12** **,** **000**
其他 - , -

其他 12,000

['oʊpiəm] - , - - , -
Opium 190 , 740 75 , 000
鸦片 - , - - , -

鸦片 190,740 75,000

['reɪzɪnz] - , -
Raisins 35 , 000
葡萄干 - , -

葡萄干 35,000

[rʌgz] [ænd; ənd][kə'lɪmˌkə'li:m] - , -
Rugs and kilims 20 , 000
地毯 和 基里姆 - , -

地毯和基里姆地毯 20,000

['sɔ:sɪdʒ] ['keɪsɪŋ] [naɪn] , - [wʌn] , -
Sausage casings 9 , 300 1 , 100
香肠 肠衣 9 , - 1 , -

香肠肠衣 9,300 1,100

['sɪlkwɜ:rm] [egz] - , -
Silkworm eggs 19 , 800
蚕 鸡蛋 - , -

蚕卵 19,800

['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][naɪn] , -
Other articles 9 , 750
其他 文章 9 , -

其他文章 9,750

['toʊt(ə)l] - , - - , -
Total 494 , 390 137 , 100
全部的 - , - - , -

总计 494,390 137,100

[tu:; tə] ['tɜ:rkɪʃ] ['prɑ:vənsəz] .
TO TURKISH PROVINCES .
到 土耳其 省份 .

前往土耳其各省。

['ɑ:məndz] $6 , -
Almonds $6 , 500
杏仁 $6 , -

杏仁 6,500 美元

['eɪprɪkɒts] , [draɪd] - , - $440
Apricots , dried 42 , 000 $440
杏子 , 干燥 - , - $440

杏干 42,000 颗，440 美元

['bʌtər] [sɪks] , -
Butter 6 , 500
黄油 6 , -

黄油 6,500

['kɑ:t(ə)n] [prɪnts] [θri:] , - - , -
Cotton prints 3 , 000 26 , 400
棉布 印刷 3 , - - , -

棉印花布 3,000 26,400

['kɑ:t(ə)n] - , - - , -
Cotton 96 , 000 20 , 000
棉布 - , - - , -

棉花 96,000 20,000

[kɔːrd][ænd; ənd][roʊps][eɪt] , - -
Cord and ropes 8 , 000 660
绳索 和 绳索 8 , - -

绳索 8,000 660

[fruːts] - , - - , -
Fruits 25 , 000 22 , 000
水果 - , - - , -

水果 25,000 22,000

['gəʊtskɪn] - , - [ˌtuː'tuː] , -
Goatskins 75 , 000 2 , 000
山羊皮 - , - 2 , -

山羊皮 75,000 2,000

['haɪdz]['sɛvən] , - [faɪv] , -
Hides 7 , 000 5 , 000
隐藏 7 , - 5 , -

隐藏 7,000 5,000

['leðər] , [mə'rɑːkoʊ] - , - [ˌtuː'tuː] , -
Leather , morocco 18 , 000 2 , 200
皮革 , 摩洛哥 - , - 2 , -

皮革，摩洛哥皮 18,000 2,200

- (['kɑːt(ə)n] [klɔːθ]) - , - - , -
Manoosa (cotton cloth) 180 , 000 30 , 000
- (棉布 布) - , - - , -

马努萨（棉布） 180, 000 30, 000

['reɪzɪnz] - , - [ˌtuː'tuː] , -
Raisins 39 , 000 2 , 500
葡萄干 - , - 2 , -

葡萄干 39,000 2,500

[sɪlk] [klɔːθ] [eɪt] , - [θriː] , -
Silk cloth 8 , 000 3 , 500
丝绸 布 8 , - 3 , -

丝绸布料 8,000 3,500

[sɪlk] , [rɔː] [sɪks] , -
Silk , raw 6 , 000
丝绸 , 生的 6 , -

丝绸，原丝 6,000

[ɔːl] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] - , - - , -
All other articles 79 , 740 24 , 900
全部 其他 文章 - , - - , -

所有其他条款 79、740、24、900

['toʊt(ə)l] - , - - , -
Total 599 , 740 139 , 600
全部的 - , - - , -

总计 599,740 139,600

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] ['estɪmәts] [meɪd] ['æftər] ['ɪntərvjuːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
The foregoing figures are estimates made after interviewing all the leading
这 前文 数据 是 估算 制成 后 面试 全部 这 领导

['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['ʃɔpˌkiːpəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
merchants and shopkeepers in this region .
商人 和 店主 在 这 地区 .

以上数据是通过采访该地区所有主要商户和店主估算得出的。

[noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [treɪd] [stəˈtɪstɪks] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] .

No	**official**	**trade**	**statistics**	**are**	**kept**	**in**	**the**	**interior**	**of**	**Turkey**	**.**
不	官方的	贸易	统计数据	是	保留	在	这	内部的	的	火鸡	.

土耳其内陆地区没有官方的贸易统计数据。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [dɪˈklerd] [ɪkˈspɔːrts; ˈekspɔːrts][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈkɑːnsələr][ˈdɪstrɪkt][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

The	**only**	**declared**	**exports**	**from**	**this**	**consular**	**district**	**to**	**the**	**United**	**States**
这	仅有的	声明	出口	从	这	领事	区	到	这	团结的	各州

[ˈdʊrɪŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɪpmənt] [ʌv; əv] [ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)l] [ɪˈfekts] ,

during	**1914**	**was**	**a**	**shipment**	**of**	**household**	**goods**	**and**	**personal**	**effects**	**,**
期间	-	曾是	一个	运输	的	家庭	商品	和	个人的	效果	,

1914年，该领区向美国申报的唯一出口货物是一批家用物品和个人物品。

[ˈvæljuːd][æt; ət] $92 , [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɪʃəneri] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] .

valued	**at**	**$92**	**,**	**made**	**by**	**a**	**missionary**	**,**	**who**	**was**	**returning**	**home**	**.**
有价值的	在	$92	,	制成	经过	一个	传教士	,	WHO	曾是	返回	家	.

价值 92 美元，是一位即将返乡的传教士制作的。

[ædˈvæns] [ɪn][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [ˈnesəseriz] .

Advance	**in**	**Prices**	**of**	**Necessaries**	**.**
进步	在	价格	的	必需品	.

生活必需品价格上涨。

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [dɪˈkriːs] [ɪn][ˈɪmpɔːrts][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈnesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz]

The	**greatest**	**decrease**	**in**	**imports**	**was**	**in**	**the**	**necessaries**	**of**	**life**	**,**	**such**	**as**
这	最	减少	在	进口	曾是	在	这	必需品	的	生活	,	这样的	作为

[pəˈtroʊliəm] ,

petroleum	**,**
石油	,

进口降幅最大的是生活必需品，例如石油。

[soʊp] , [ˈʃʊgər] , [ˈkɔːfi] , [tiː] , [ænd; ənd] [ˈwʊlən] [gʊdz] .

soap	**,**	**sugar**	**,**	**coffee**	**,**	**tea**	**,**	**and**	**woolen**	**goods**	**.**
肥皂	,	糖	,	咖啡	,	茶	,	和	羊毛	商品	.

肥皂、糖、咖啡、茶和羊毛制品。

[ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [kəˈmɑːdətiz] [hæv; həv] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ɪnˈkriːst] [kənˈsɪdərəbli] [ænd; ənd]

The	**prices**	**of**	**these**	**commodities**	**have**	**consequently**	**increased**	**considerably**	**and**
这	价格	的	这些	商品	有	最后	增加	相当	和

[ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][raɪz] .

are	**continuing**	**to**	**rise**	**.**
是	继续	到	上升	.

因此，这些商品的价格大幅上涨，并且还在继续上涨。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [hæz; həz] [enˈdevəd] [tuː; tə] [ˈremədi] [ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n][baɪ] [ˈɔːrdərɪŋ] [ˈmɜːtʃənts]

The	**Government**	**has**	**endeavored**	**to**	**remedy**	**this**	**condition**	**by**	**ordering**	**merchants**
这	政府	有	努力	到	补救	这	状况	经过	订购	商人

[tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [werz] [æt; ət][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ˈpraɪsɪz] .

to	**sell**	**their**	**wares**	**at**	**reasonable**	**prices**	**.**
到	卖	他们的	商品	在	合理的	价格	.

政府已努力通过命令商贩以合理的价格出售商品来纠正这种情况。

[ðə; ði][ˈpraɪsɪz][ʌv; əv] [ˈkerəsiːn] [hæz; həz] [ədˈvænst] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pɪˈæstər] [ə; eɪ][bɑːks] ([tuː]

The	**prices**	**of**	**kerosene**	**has**	**advanced**	**from**	**80**	**to**	**200**	**piasters**	**a**	**box**	**(**	**two**
这	价格	的	煤油	有	先进的	从	-	到	-	皮亚斯特	一个	盒子	(	二

[tɪnz]) ,

tins	**)**	**,**
罐头	)	,

煤油价格已从每箱（两罐）80皮阿斯特上涨至200皮阿斯特。

[soʊp][frʌm; frəm][naɪn][tuː; tə] - [pɪˈæstər] [æn; ən][oʊk] ([ə; eɪ][pɪˈæstər][ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə][fɔːr] . [fɔːr]

soap	**from**	**9**	**to**	**10**	**piasters**	**an**	**oke**	**(**	**a**	**piaster**	**is**	**equivalent**	**to**	**4**	**.**	**4**
肥皂	从	9	到	-	皮亚斯特	一个	好的	(	一个	皮亚斯特	是	相等的	到	4	.	4

[sents] [ænd; ənd][æn; ən][oʊk][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] . - [paʊndz]) ,

cents	**and**	**an**	**oke**	**to**	**2**	**.**	**82**	**pounds**	**)**	**,**
分	和	一个	好的	到	2	.	-	磅	)	,

肥皂每盎司 9 至 10 皮阿斯特（1 皮阿斯特相当于 4.4 美分，1 盎司相当于 2.82 磅）。

['ʃʊgər] [frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə] - [pɪˈæstər] [æn; ən][oʊk] , ['kɔːfi] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pɪˈæstər] [æn; ən]

sugar	**from**	**4**	**to**	**10**	**piasters**	**an**	**oke**	**,**	**coffee**	**from**	**15**	**to**	**36**	**piasters**	**an**
糖	从	4	到	-	皮亚斯特	一个	好的	,	咖啡	从	-	到	-	皮亚斯特	一个

[oʊk] ,

oke	**,**
好的	,

糖的价格从每盎司 4 到 10 皮亚斯特不等，咖啡的价格从每盎司 15 到 36 皮亚斯特不等。

[ænd; ənd] [tiː] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] - [pɪˈæstər] [ə; eɪ][bɑːks] , [waɪl] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [kloʊðz] ,

and	**tea**	**from**	**5**	**to**	**10**	**piasters**	**a**	**box**	**,**	**while**	**the**	**prices**	**of**	**clothes**	**,**
和	茶	从	5	到	-	皮亚斯特	一个	盒子	,	尽管	这	价格	的	衣服	,

茶叶每盒售价5至10皮阿斯特，而衣服的价格，

[ʃuːz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['werɪŋ] [ə'pærəl] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ]

shoes	**,**	**and**	**other**	**articles**	**of**	**wearing**	**apparel**	**have**	**increased**	**on**	**an**	**average**
鞋	,	和	其他	文章	的	穿着	服饰	有	增加	在	一个	平均的

[ə'baʊt] - [pər] [sent] .

about	**50**	**per**	**cent**	**.**
关于	-	每	中心	.

鞋子和其他服装的价格平均上涨了约 50%。

[treɪd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ə'lɔːŋ] ['sɜːrt(ə)n] [laɪnz] .

Trade	**Opportunities**	**Along**	**Certain**	**Lines**	**.**
贸易	机会	沿着	肯定	线条	.

某些领域的贸易机会。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ænd; ənd][ɪts] [smɔːl]

Notwithstanding	**the**	**limited**	**means**	**of**	**the**	**people**	**of**	**this**	**district**	**and**	**its**	**small**
虽然	这	有限的	方法	的	这	人们	的	这	区	和	它是	小的

[treɪd] ,

trade	**,**
贸易	,

尽管该地区人民生活拮据，贸易规模也很小，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɑːrkɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] [gʊdz] .

there	**is**	**a**	**slight**	**market**	**here**	**for**	**some**	**kinds**	**of**	**goods**	**.**
那里	是	一个	轻微	市场	这里	为了	一些	种类	的	商品	.

这里对某些类型的商品有一定的市场需求。

[ðiːz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt]

These	**opportunities**	**are**	**undoubtedly**	**increased**	**to**	**some**	**extent**	**by**	**the**	**present**
这些	机会	是	无疑	增加	到	一些	程度	经过	这	展示

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	**,**
情况	,

毫无疑问，当前形势在一定程度上增加了这些机会。

[wɪtʃ] [hæz; həz][kʌt] [ɔːf] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [səˈplaɪ] ,

which	**has**	**cut**	**off**	**many**	**of**	**the**	**former**	**sources**	**of**	**supply**	**,**
哪个	有	切	离开	许多	的	这	以前的	来源	的	供应	,

这切断了许多以前的供应来源。

[ænd; ənd] [wen] [miːnz] [ʌv; əv][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [əˈgen] [əˈveɪləb(ə)l] [ˈtreɪdzmən] [wɪl] [hæv; həv]

and	when	means	of	transportation	are	again	available	tradesmen	will	have
和	什么时候	方法	的	运输	是	再次	可用的	商人	将要	有

[tuː; tə] [rɪˈplenɪʃ] [ðer; ðər] [stɑːks] .

to	replenish	their	stocks	.
到	补充	他们的	股票	.

当交通工具恢复正常后，商贩们就需要补充库存。

[əˈmʌŋ] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ˈfɔːrmərli] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈkʌntriz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [səˈplaɪd]

Among	articles	formerly	obtained	from	European	countries	that	might	be	supplied
之中	文章	以前	获得	从	欧洲的	国家	那	可能	是	供应

[baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər] [ˈkændlz] ,

by	the	United	States	are	candles	,
经过	这	团结的	各州	是	蜡烛	,

过去从欧洲国家进口、可能由美国供应的商品中，包括蜡烛。

[ˈsɪgəret] [ˈpeɪpər] , [ˈkɑːpər] ([ʃiːt]) , [ɪˈnæmld] [ˈaɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [wer] , [feziz] , [mætʃɪz] ,

cigarette	paper	,	copper	(	sheet	)	,	enameled	iron	and	steel	ware	,	fezzes	,	matches	,
卷烟	纸	,	铜	(	床单	)	,	珐琅	铁	和	钢	仓库	,	费兹帽	,	比赛	,

[neɪlz] , [sɪks]

nails	,	6
指甲	,	6

卷烟纸、铜片、搪瓷铁器和钢器、土耳其毡帽、火柴、钉子、6

[ʃiːt] [ˈaɪərn] , [ˈʃʌvlz] , [ænd; ənd] [ˈʃʊgər] .

sheet	iron	,	shovels	,	and	sugar	.
床单	铁	,	铲子	,	和	糖	.

熨斗、铁锹和糖。

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ˈʃʊgər] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [gʊd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l]

The	market	for	sugar	is	especially	good	,	and	there	is	also	a	considerable
这	市场	为了	糖	是	尤其	好的	,	和	那里	是	还	一个	大量

[dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ɪˈnæmld] [wer] ,

demand	for	enameled	ware	,
要求	为了	珐琅	仓库	,

糖的市场行情特别好，搪瓷制品的需求量也相当大。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈræpɪdli] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [neɪlz] [ænd; ənd] [ˈʃʌvlz] .

the	sale	of	which	is	increasing	rapidly	,	and	for	nails	and	shovels	.
这	销售	的	哪个	是	增加	快速	,	和	为了	指甲	和	铲子	.

其中，钉子和铲子的销量正在迅速增长。

[dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ˈkɑːt(ə)n] [gʊdz] .

Demand	for	Cotton	Goods	.
要求	为了	棉布	商品	.

棉制品需求。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [naʊ] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ɪn] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈkwɑːntətiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	sale	of	many	articles	now	imported	in	limited	quantities	from	the	United
这	销售	的	许多	文章	现在	进口	在	有限的	数量	从	这	团结的

[steɪts] [meɪ] [ˈredɪli] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .

States	may	readily	be	increased	.
各州	可能	容易	是	增加	.

目前从美国限量进口的许多商品的销量很容易增加。

[moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɑːr; ər][ˈkɑːt(ə)n] [gʊdz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈkæbəʊz] .

Most	important	are	cotton	goods	,	especially	cabots	.
最多	重要的	是	棉布	商品	,	尤其	卡博特人	.

最重要的就是棉制品，尤其是棉布。

[ɑːn][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtər]

On	investigation	it	was	found	that	these	are	sold	in	this	district	in	much	greater
在	调查	它	曾是	成立	那	这些	是	卖	在	这	区	在	很多	更大的

['kwɑːntətiz] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['priːviəsli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

quantities	than	was	previously	supposed	.
数量	比	曾是	之前	据称	.

经调查发现，这些商品在该地区的实际销量远超之前的预期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ɪf] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] , [ə'merɪkən] ['kæbəʊz] [maɪt]

It	is	believed	that	if	proper	arrangements	could	be	made	,	American	cabots	might
它	是	相信	那	如果	恰当的	安排	可以	是	制成	,	美国人	卡博特人	可能

[teɪk] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

take	the	place	,
拿	这	地方	,

人们认为，如果安排得当，美国卡伯特船可能会取而代之。

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [naʊ] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

to	a	great	extent	,	of	those	now	imported	from	other	countries	.
到	一个	伟大的	程度	,	的	那些	现在	进口	从	其他	国家	.

很大程度上，这些产品都是从其他国家进口的。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['kæbət] “ [ə; eɪ] ” [ɪz] [wel] [noʊn] [ɪn] ['tɜːrki] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'stensɪvli] [juːst] [bəuθ][ɪn]

The	American	cabot	“	A	”	is	well	known	in	Turkey	and	is	extensively	used	both	in
这	美国人	卡伯特	“	一个	”	是	出色地	已知	在	火鸡	和	是	广泛地	用过的	两个都	在

[ðə; ðɪ]['ɑːrmɪ][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] .

the	army	and	among	the	people	.
这	军队	和	之中	这	人们	.

美国卡伯特“A”型在土耳其广为人知，在军队和民众中都得到广泛使用。

['eni] ['kæbət][tuː; tə][biː; bi][soʊld] [hɪr] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃiːp] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] .

Any	cabot	to	be	sold	here	must	be	cheap	and	durable	.
任何	卡伯特	到	是	卖	这里	必须	是	便宜的	和	耐用的	.

这里出售的任何卡博特船都必须价格低廉且经久耐用。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər]['kælikəuz][ænd; ənd][prɪnts] .

There	is	also	a	good	market	for	calicoes	and	prints	.
那里	是	还	一个	好的	市场	为了	花布	和	印刷	.

印花棉布和印花布料也有很好的市场。

['kælikəuz][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌn'stɑːrtʃt] [ænd; ənd] [prɪnts] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][fæst] ['kʌlɚz] .

Calicoes	must	be	unstarched	and	prints	must	be	of	fast	colors	.
花布	必须	是	未上浆	和	印刷	必须	是	的	快速地	颜色	.

印花棉布必须未经浆洗，印花图案的颜色必须牢固。

[braɪt] ['kʌlɚz] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['flaʊər] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd] ; [prɪnts] ['hævɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [dɪ'zaɪnz]

Bright	colors	with	large	flower	designs	are	preferred	;	prints	having	animal	designs
明亮的	颜色	和	大的	花	设计	是	首选	;	印刷	拥有	动物	设计

[wʊd] [nɑːt] [sel] [hɪr] .

would	not	sell	here	.
会	不是	卖	这里	.

鲜艳的颜色和大朵花卉图案更受欢迎；带有动物图案的印花在这里卖不出去。

[lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][jɑːrn][ɑːr; ər] [juːst] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ðɪ]['riːdʒən][ʌv; əv] - ,

Large	quantities	of	yarn	are	used	,	especially	in	the	region	of	Arabkir	,
大的	数量	的	纱	是	用过的	,	尤其	在	这	地区	的	-	,

纱线用量很大，尤其是在阿拉布基尔地区。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [kɔːld] “ - ,

in	the	manufacture	of	a	cotton	cloth	called	“	manoosa	,
在	这	生产	的	一个	棉布	布	称为	“	-	,

在制造一种名为“manoosa”的棉布时，

" [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd][wɔːrn] [θruːˈaʊt] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

"	which	is	made	and	worn	throughout	Asia	Minor	.
"	哪个	是	制成	和	磨损	自始至终	亚洲	次要的	.

"在小亚细亚各地都有生产和穿着。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði][jɑːrn][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['ɪndiə] .

In	the	past	practically	all	the	yarn	has	come	from	England	and	India	.
在	这	过去的	几乎	全部	这	纱	有	来	从	英格兰	和	印度	.

过去，几乎所有的纱线都来自英国和印度。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ə'baʊt]['saɪzɪz] , [æz; əz]['oʊnli]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [juːst] ,

Care	should	be	taken	about	sizes	,	as	only	certain	numbers	are	used	,
关心	应该	是	已采取	关于	尺寸	,	作为	仅有的	肯定	数字	是	用过的	,

尺寸方面需要格外注意，因为只有特定的数字会被使用。

[ænd; ənd]['oʊnli] ['ɪŋglɪʃ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stʊd] .

and	only	English	numbers	are	understood	.
和	仅有的	英语	数字	是	理解	.

他们只理解英文数字。

['remnənts] [ʌv; əv] ['gɪŋəm] , ['kælikəuz] , ['rɪbənz] , [ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['tekstaɪl]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wʊd] [hæv; həv]

Remnants	of	ginghams	,	calicoes	,	ribbons	,	or	any	other	textile	articles	would	have
残余物	的	格子布	,	花布	,	丝带	,	或者	任何	其他	纺织品	文章	会	有

[ə; eɪ] [gʊd] [seɪl] [hɪr] .

a	good	sale	here	.
一个	好的	销售	这里	.

格子布、印花棉布、丝带或其他纺织品的边角料在这里都能卖个好价钱。

[ɪn'kriːst] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər]['sekənd] - [hænd] ['kloʊðɪŋ] , [ʃuːz] , [nɪt] ['ʌndərwer] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

Increased	Market	for	Second	-	Hand	Clothing	,	Shoes	,	Knit	Underwear	,	etc
增加	市场	为了	第二	-	手	衣服	,	鞋	,	针织	内衣	,	ETC

.

:

.

二手服装、鞋子、针织内衣等市场需求增长。

['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['werɪŋ] [ə'pærəl] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

Other	articles	of	wearing	apparel	that	are	now	imported	from	the	United	States
其他	文章	的	穿着	服饰	那	是	现在	进口	从	这	团结的	各州

[ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] [maɪt] [biː; bi][soʊld] [mɔːr] [ɪk'stensɪvli] .

in	small	quantities	might	be	sold	more	extensively	.
在	小的	数量	可能	是	卖	更多的	广泛地	.

其他一些目前从美国少量进口的服装品，或许可以更广泛地销售。

[ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['sekənd] - [hænd] ['kloʊðɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	rapid	increase	in	the	sale	of	second	-	hand	clothing	is	an	indication	of
这	迅速的	增加	在	这	销售	的	第二	-	手	衣服	是	一个	指示	的

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .

the	possibilities	in	this	line	.
这	可能性	在	这	线	.

二手服装销量的快速增长表明了这一行业的巨大潜力。

[ðə; ði] ['diːlɚz] [ɪn] [ðiːz] [gʊdz] [hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['selɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ænd; ənd]

The	dealers	in	these	goods	have	no	difficulty	in	selling	all	they	can	get	and
这	经销商	在	这些	商品	有	不	困难	在	销售	全部	他们	能	得到	和

[rɪ'pɔːrt][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

report	a	growing	demand	for	them	,
报告	一个	生长	要求	为了	他们	,

这些商品的经销商销售毫无困难，而且他们表示对这些商品的需求还在不断增长。

[duː] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] ['meni] [ɑːr'miːniːənz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
due **largely** **to** **the** **return** **of** **many** **Armenians** **who** **have** **lived** **in** **the** **United**
到期的很大程度上 到 这 返回 的 许多 亚美尼亚人 WHO 有 居住地 在 这 团结的
[steɪts] .
States .
各州 .

这主要是由于许多曾在美国居住的亚美尼亚人返回家园。

[ðə; ði][men][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ɑːr; ər]['grædʒuəli] [dis'kɑːdɪŋ] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] “ - ” ([ə; eɪ]['juːniən]
The **men** **in** **this** **region** **are** **gradually** **discarding** **their** **native** **“** **entari** **”** **(** **a** **union**
这 男人 在 这 地区 是 逐步地 丢弃 他们的 本国的 “ - ” (一个 联盟
[weɪst] [ænd; ənd][skɜːrt] ,
waist **and** **skirt** **,**
腰部 和 裙子 ,

该地区的男性正在逐渐摒弃他们传统的“entari”（一种腰部和裙子连为一体的服饰）。

[ɪn] [ə'pɪrəns] [laɪk][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres]) [fɔːr; fər]['mɑːdərn] [kloʊðz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [mɔːr]
in **appearance** **like** **a** **woman's** **dress** **)** **for** **modern** **clothes** **,** **which** **they** **find** **more**
在 外貌 喜欢 一个 女性的 裙子) 为了 现代的 衣服 , 哪个 他们 寻找 更多的
[kən'viːniənt] .
convenient **.**
方便的 .

外观像女式连衣裙）的现代服装，他们觉得这种服装更方便。

[staɪl] [ɪz][ʌv; əv] [les] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['tʃiːpnəs] .
Style **is** **of** **less** **consideration** **than** **cheapness** **.**
风格 是 的 较少的 考虑 比 廉价 .

款式不如价格便宜重要。

[wʌn] ['friːkwəntli] [siːz] [men] ['werɪŋ] ['sekənd] - [hænd] ['wɪmənz] ['dʒækɪts] .
One **frequently** **sees** **men** **wearing** **second** **-** **hand** **women's** **jackets** **.**
一 频繁地 看到 男人 穿着 第二 - 手 女性的 夹克 .

经常可以看到男人穿着二手女式外套。

[ə'merɪkən] [ʃuːz] [ɑːr; ər][wɔːrn] [hɪr] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,
American **shoes** **are** **worn** **here** **to** **some** **extent** **,**
美国人 鞋 是 磨损 这里 到 一些 程度 ,

这里也有一定的人穿美国鞋。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer] ['mɑːrkɪt][fɔːr; fər] [ʃuːz] [ðæt] [sel] [fɔːr; fər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] $2 [ɔːr]
and **there** **is** **a** **fair** **market** **for** **shoes** **that** **sell** **for** **not** **more** **than** **$2** **or**
和 那里 是 一个 公平的 市场 为了 鞋 那 卖 为了 不是 更多的 比 $2 或者
$8 .
$8 **.**
$8 .

售价不超过 2 美元或 8 美元的鞋子也有相当不错的市场。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['rʌbər] ['əuvəʃuːz] ,
There **is** **also** **a** **growing** **demand** **for** **rubber** **overshoes** **,**
那里 是 还 一个 生长 要求 为了 橡皮 套鞋 ,

橡胶鞋套的需求也在不断增长。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [naʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
nearly **all** **of** **which** **now** **come** **from** **the** **United** **States** **.**
几乎 全部 的 哪个 现在 来 从 这 团结的 各州 .

几乎全部都来自美国。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [læk] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɔ:rtɪd] [baɪ]

Owing	**to**	**the**	**present**	**lack**	**of**	**transportation**	**facilities**	**they**	**are**	**being**	**imported**	**by**
欠款	到	这	展示	缺少	的	运输	设施	他们	是	存在	进口	经过

[poʊst] .

post	**.**
邮政	.

由于目前缺乏运输设施，这些物品只能通过邮寄方式进口。

[nɪt] ['ʌndərwer] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][wɔ:rn] , [bʌt; bət]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['betər] ['klæsɪz] .

Knit	**underwear**	**is**	**beginning**	**to**	**be**	**worn**	**,**	**but**	**only**	**by**	**the**	**better**	**classes**	**.**
针织	内衣	是	开始	到	是	磨损	,	但	仅有的	经过	这	更好的	课程	.

针织内衣开始流行起来，但仅限于上层阶级。

[æz; əz] [ðeɪ] [kəm'praɪz] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

As	**they**	**comprise**	**only**	**a**	**small**	**portion**	**of**	**the**	**population**	**,**
作为	他们	包括	仅有的	一个	小的	部分	的	这	人口	,

由于他们只占人口的一小部分，

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] [ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] [gʊdz] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

the	**market**	**for**	**this**	**line**	**of**	**goods**	**is**	**limited**	**.**
这	市场	为了	这	线	的	商品	是	有限的	.

这类产品的市场有限。

['pærəˌsɔ:lz][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['haɪər] - [klæs] ['tɜ:rkɪʃ] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:niən] ['wɪmɪn] ,

Parasols	**are**	**always**	**carried**	**by**	**the**	**higher**	**-**	**class**	**Turkish**	**and**	**Armenian**	**women**	**,**
阳伞	是	总是	携带	经过	这	更高	-	班级	土耳其	和	亚美尼亚	女性	,

阳伞总是土耳其和亚美尼亚上层阶级女性的必备品。

['prɪnsəpli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [kən'si:lɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz] .

principally	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**concealing**	**their**	**faces**	**.**
主要	为了	这	目的	的	隐藏	他们的	面孔	.

主要目的是为了遮住脸。

[braɪt] ['kʌlɚz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['tʃoʊzn] .

Bright	**colors**	**are**	**always**	**chosen**	**.**
明亮的	颜色	是	总是	选定	.

人们总是选择鲜艳的颜色。

[sʌm; səm] [ɪm'pru:vmənt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [staɪlz] [ʌv; əv] ['wɪmənz] ['dresɪz] .

Some	**improvement**	**is**	**to**	**be**	**noted**	**in**	**the**	**styles**	**of**	**women's**	**dresses**	**.**
一些	改进	是	到	是	著名的	在	这	风格	的	女性的	连衣裙	.

女装款式有待改进。

['wʊlən] [dres] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [soʊld] [hɪr] .

Woolen	**dress**	**goods**	**are**	**now**	**sold**	**here**	**.**
羊毛	裙子	商品	是	现在	卖	这里	.

这里现在出售羊毛服装面料。

['mi:diəm] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv]['dʊrəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [sel] [best] .

Medium	**qualities**	**of**	**durable**	**material**	**sell**	**best**	**.**
中等的	品质	的	耐用的	材料	卖	最好的	.

中等品质的耐用材料销量最好。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['wʊlən] [gʊdz] [æz; əz] [maɪt] [ə'pɪr]

This	**is**	**not**	**as**	**important**	**a**	**market**	**for**	**other**	**woollen**	**goods**	**as**	**might**	**appear**
这	是	不是	作为	重要的	一个	市场	为了	其他	羊毛	商品	作为	可能	出现

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪmpɔ:rt] [stə'tɪstɪks] ,

from	**the**	**import**	**statistics**	**,**
从	这	进口	统计数据	,

虽然进口统计数据可能显示这一点，但实际上，这对于其他羊毛制品而言并不是一个重要的市场。

[æz; əz]['oʊnli][ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [kaɪndz][kæn; kən][bi:; bi][soʊld] .

as	only	the	cheapest	kinds	can	be	sold	.
作为	仅有的	这	最便宜	种类	能	是	卖	.

因为只有最便宜的品种才能出售。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['mɑ:rkɪt] [maɪt] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd]

Among	other	articles	for	which	there	is	some	market	might	be	mentioned
之中	其他	文章	为了	哪个	那里	是	一些	市场	可能	是	提及

['bʌtnz] ,

buttons	,
按钮	,

其他一些有市场需求的商品中，可能会提到纽扣。

['seljulɔɪd] ['kɑ:lərz] , [sə'spendərz] , [ænd; ənd] [θred] . ['sɛvən]

celluloid	collars	,	suspenders	,	and	thread	.	7
赛璐珞	项圈	,	吊带	,	和	线	.	7

赛璐珞衣领、吊带和线。7

['gʌvərnmənt] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ɪm'pru:vd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

Government	Encouraging	the	Use	of	Improved	Agricultural	Implements	.
政府	鼓励	这	使用	的	改进	农业	实施	.

政府鼓励使用改良型农具。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ni:d] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn] [ðɪs]

There	is	a	great	need	of	certain	kinds	of	agricultural	implements	in	this
那里	是	一个	伟大的	需要	的	肯定	种类	的	农业	实施	在	这

['dɪstrɪkt] .

district	.
区	.

该地区急需某些类型的农具。

['ægrɪkʌltʃər] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪts]['oʊnli] ['ɪndəstri] ,

Agriculture	is	practically	its	only	industry	,
农业	是	几乎	它是	仅有的	行业	,

农业实际上是其唯一的产业。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kærid] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] ['mænər] [wɪð; wɪθ] [kru:d] ['wʊd(ə)n] [ænd; ənd]

but	it	is	carried	on	in	the	most	primitive	manner	with	crude	wooden	and
但	它	是	携带	在	在	这	最多	原始	方式	和	原油	木制的	和

['aɪərn] [plauz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv]['loʊk(ə)l][ˌmænju'fæktʃər] .

iron	plows	and	other	implements	of	local	manufacture	.
铁	犁	和	其他	实施	的	当地的	生产	.

但耕作方式极其原始，使用粗糙的木制和铁制犁以及其他当地制造的工具。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['efərt] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['mɑ:dərn]

The	Government	has	been	making	some	effort	,	however	,	to	introduce	modern
这	政府	有	到过	制作	一些	努力	,	然而	,	到	介绍	现代的

['fɑ:rmɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

farming	implements	,
农业	实施	,

然而，政府一直在努力引进现代化的农具。

[ænd; ənd] [mein'teinz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] [sə'plaɪ]

and	maintains	in	all	the	principal	cities	in	the	interior	of	Asia	Minor	supply
和	保持	在	全部	这	主要的	城市	在	这	内部的	的	亚洲	次要的	供应

['steɪʃənz] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊld][æt; ət][kɔ:st][ænd; ənd] [fri:] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðer; ðər][ju:z] .

stations	where	they	are	sold	at	cost	and	free	instruction	given	in	their	use	.
车站	在哪里	他们	是	卖	在	成本	和	自由的	操作说明	给定	在	他们的	使用	.

并在小亚细亚内陆所有主要城市设有供应站，以成本价出售这些产品，并免费提供使用说明。

['oʊnli][ðə; ði] ['tʃi:pɪst] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] [kaɪndz][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][kæn; kən][bi:; bi][soʊld] .

Only	**the**	**cheapest**	**and**	**simplest**	**kinds**	**of**	**implements**	**can**	**be**	**sold**	**.**
仅有的	这	最便宜	和	最简单的	种类	的	实施	能	是	卖	.

只有最便宜、最简单的工具才能出售。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [rʌf] [ænd; ənd]['stoʊni] , [ænd; ənd]['ɑ:ksn][ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Much	**of**	**the**	**land**	**is**	**rough**	**and**	**stony**	**,**	**and**	**oxen**	**are**	**used**	**instead**	**of**
很多	的	这	土地	是	粗糙的	和	石质的	,	和	牛	是	用过的	反而	的

['hɔ:rsɪz] .

horses	**.**
马匹	.

大部分土地崎岖不平，遍布石头，人们用牛而不是马来耕作。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər] ['hɑ:rdwer] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]['sɪmp(ə)l] ['kɑ:pintəz] - [ænd; ənd]

There	**is**	**a**	**limited**	**market**	**for**	**hardware**	**and**	**for**	**simple**	**carpenters**	**'**	**and**
那里	是	一个	有限的	市场	为了	硬件	和	为了	简单的	木匠	-	和

['blæksmɪθ] - [tu:lz] ,

blacksmiths	**'**	**tools**	**,**
铁匠	-	工具	,

五金制品以及简单的木匠和铁匠工具的市场有限。

[sʌtʃ] [æz; əz]['æksɪz] , ['hæmərz] , ['hætʃɪt] , [drɪlz] , [faɪlz] , [pleɪnz] , [skru:] ['draɪvər] , [sɔ:z] , ['hɪndʒɪz]

such	**as**	**axes**	**,**	**hammers**	**,**	**hatchets**	**,**	**drills**	**,**	**files**	**,**	**planes**	**,**	**screw**	**drivers**	**,**	**saws**	**,**	**hinges**
这样的	作为	轴	,	锤子	,	斧头	,	演习	,	文件	,	飞机	,	拧紧	司机	,	锯子	,	铰链

, ['lɑ:ks] ,

,	**locks**	**,**
,	锁	,

例如斧头、锤子、手斧、钻头、锉刀、刨子、螺丝刀、锯子、铰链、锁具等。

['lætʃɪz] , ['steɪpəlz] , [tʃeɪnz] , ['waɪər] , ['waɪər][neɪlz] , [naɪvz] , [fɔ:ks] , [spu:nz] , ['pɒkɪtˌnaɪvz] ,

latches	**,**	**staples**	**,**	**chains**	**,**	**wire**	**,**	**wire**	**nails**	**,**	**knives**	**,**	**forks**	**,**	**spoons**	**,**	**pocketknives**	**,**
锁扣	,	主食	,	链条	,	金属丝	,	金属丝	指甲	,	刀具	,	叉子	,	勺子	,	折叠刀	,

['sɪzərz] , ['klipəz] , ['kʌri:koʊm] ,

scissors	**,**	**clippers**	**,**	**currycombs**	**,**
剪刀	,	剪子	,	咖喱梳	,

门闩、订书钉、链条、铁丝、铁钉、刀、叉、勺子、小刀、剪刀、修枝剪、马梳、

[smɔ:l] ['kɔ:fi] [mɪlz] , [ænd; ənd] [mi:t] ['tʃɑ:pərz] .

small	**coffee**	**mills**	**,**	**and**	**meat**	**choppers**	**.**
小的	咖啡	磨坊	,	和	肉	直升机	.

小型咖啡研磨机和肉类切碎机。

[ðə; ði][læst][ɑ:r; ər] [ju:st] [baɪ] ['nɪrli] ['evri] [wʌn][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['neɪtɪv] [dɪʃ] [ʌv; əv]

The	**last**	**are**	**used**	**by**	**nearly**	**every**	**one**	**in**	**preparing**	**a**	**favorite**	**native**	**dish**	**of**
这	最后的	是	用过的	经过	几乎	每一个	一	在	准备	一个	最喜欢的	本国的	盘子	的

[tʃɑ:pt] [mi:t] [kɔ:ld] “ - .

chopped	**meat**	**called**	**“**	**kufte**	**.**
切碎	肉	称为	“	-	.

最后一种香料几乎被所有人用来烹制一道名为“kufte”的当地特色菜，这道菜是用碎肉制成的。

” [ʌn'tɪl] ['ri:s(ə)ntli] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ju:st] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv]

”	**Until**	**recently**	**nearly**	**all**	**the**	**above**	**-**	**mentioned**	**articles**	**used**	**here**	**have**	**been**	**of**
”	直到	最近	几乎	全部	这	多于	-	提及	文章	用过的	这里	有	到过	的

['loʊk(ə)l] [meɪk] ,

local	**make**	**,**
当地的	制作	,

“直到最近，这里使用的上述物品几乎都是本地制造的，

[bʌt; bət] ['fɔ:rən] - [meɪd] [gʊdz] [ɑ:r; ər]['grædʒuəli] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

but	**foreign**	**-**	**made**	**goods**	**are**	**gradually**	**taking**	**their**	**places**	**.**
但	外国的	-	制成	商品	是	逐步地	采取	他们的	地方	.

但外国制造的商品正在逐渐取代它们。

[ə'merɪkən] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [seɪl] .

American	**sewing**	**machines**	**have**	**a**	**good**	**sale**	**.**
美国人	缝纫	机器	有	一个	好的	销售	.

美国产缝纫机正在热销。

[ðer; ðər][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [sʌm; səm][dɪ'mænd][fɔːr; fər][ə'merɪkən]['met(ə)l] ['ruːfɪŋ] .

There	**has**	**also**	**been**	**some**	**demand**	**for**	**American**	**metal**	**roofing**	**.**
那里	有	还	到过	一些	要求	为了	美国人	金属	屋顶	.

美国金属屋顶也有一定的需求。

['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] .

Other	**Articles**	**that**	**Might**	**Find**	**a**	**Market**	**.**
其他	文章	那	可能	寻找	一个	市场	.

其他可能找到市场的文章。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['mɑːrkɪt][ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

Among	**other**	**articles**	**for**	**which**	**there**	**is**	**some**	**market**	**in**	**this**	**district**	**,**
之中	其他	文章	为了	哪个	那里	是	一些	市场	在	这	区	,

除了其他一些在这个地区有一定市场需求的商品之外，

['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [naʊ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɑːr; ər]

only	**a**	**small**	**portion**	**of**	**which**	**now**	**comes**	**from**	**the**	**United**	**States**	**,**	**are**
仅有的	一个	小的	部分	的	哪个	现在	来	从	这	团结的	各州	,	是

['baɪsɪkəlz] ,

bicycles	**,**
自行车	,

其中只有一小部分来自美国，而且是自行车。

[kænd] [fɪʃ] , [klɑːks] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] , [drʌgz] , [glæs] [ænd; ənd] ['glæswer] , [læmps] , ['læntərnz] ,

canned	**fish**	**,**	**clocks**	**and**	**watches**	**,**	**drugs**	**,**	**glass**	**and**	**glassware**	**,**	**lamps**	**,**	**lanterns**	**,**
罐装	鱼	,	时钟	和	手表	,	药物	,	玻璃	和	玻璃器皿	,	灯	,	灯笼	,

['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] ,

needles	**and**	**pins**	**,**
针	和	别针	,

罐装鱼、钟表、药品、玻璃制品、灯具、灯笼、针线包

[pə'troʊliəm] , ['sekənd] - [hænd] ['sædlz] , [ʃuː] ['pɑːlɪʃ] , [soʊp] , ['steɪʃəneri] , [tɔɪz] , [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n]

petroleum	**,**	**second**	**-**	**hand**	**saddles**	**,**	**shoe**	**polish**	**,**	**soap**	**,**	**stationery**	**,**	**toys**	**,**	**and**	**wooden**
石油	,	第二	-	手	马鞍	,	鞋	抛光	,	肥皂	,	静止的	,	玩具	,	和	木制的

[ʃuː] [pegz] .

shoe	**pegs**	**.**
鞋	钉子	.

石油、二手马鞍、鞋油、肥皂、文具、玩具和木制鞋钉。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [drʌgz] [ɪz]['ræpɪdli] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

The	**sale**	**of**	**drugs**	**is**	**rapidly**	**increasing**	**,**
这	销售	的	药物	是	快速	增加	,

药品销售额正在迅速增长。

[duː] ['pɑːrtli][tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ɑːr'miːniːənz] [hɪr] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðer; ðər]

due	**partly**	**to**	**the**	**many**	**Armenians**	**here**	**who**	**have**	**become**	**accustomed**	**to**	**their**
到期的	部分	到	这	许多	亚美尼亚人	这里	WHO	有	变得	习惯	到	他们的

[juːz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

use	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**
使用	在	这	团结的	各州	,

部分原因是由于这里有很多亚美尼亚人已经习惯了在美国使用这些词语。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ə'merɪkən] ['hɒspɪtlz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪn'teɪn]

and	also	to	the	American	hospitals	in	the	district	,	all	of	which	maintain
和	还	到	这	美国人	医院	在	这	区	, 全部	的	哪个	维持	

['pʌblɪk] [dɪ'spensəri:z] .

public	dispensaries	.
民众	药房	.

以及该地区的美国医院，所有这些医院都设有公共药房。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [pə'troʊliəm] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [bɪ'gʌn] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] ;

The	sale	of	American	petroleum	has	recently	begun	in	this	region	;
这	销售	的	美国人	石油	有	最近	开始	在	这	地区	;

美国石油最近开始在这个地区销售；

['fɔ:rmərli] ['nɪrli] [ɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] [ænd; ənd][ru:'meiniə; rəu-] .

formerly	nearly	all	came	from	Russia	and	Roumania	.
以前	几乎	全部	来了	从	俄罗斯	和	罗马尼亚	.

以前几乎全部来自俄罗斯和罗马尼亚。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mɑ:rkɪt] [wɜ:rθ] ['si:kɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][æz; əz] ['ɔ:təməbilz] ,

There	is	no	market	worth	seeking	in	this	district	for	such	articles	as	automobiles	,
那里	是	不	市场	值得	寻求	在	这	区	为了	这样的	文章	作为	汽车	,

在这个地区，像汽车这类物品根本没有值得寻找的市场。

[ɪ'lektrɪkl] [ɔ:r] ['ʌðər] [mə'ʃi:nəri] , ['endʒɪnz] , ['moʊtər]['boʊts] , ['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] , [ɔ:r] ['ɑ:fɪs]

electrical	or	other	machinery	,	engines	,	motor	boats	,	musical	instruments	,	or	office
电气	或者	其他	机械	,	发动机	,	发动机	船	,	音乐	仪器	,	或者	办公室

['fɜ:rnɪtʃər] ,

furniture	,
家具	,

电气或其他机械、发动机、机动船、乐器或办公家具

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l]['aɪsəleɪtɪd] ['pɜ:rtʃəs] .

though	there	is	an	occasional	isolated	purchase	.
尽管	那里	是	一个	偶然	孤立	购买	.

虽然偶尔也会有零星的购买行为。

[wʌn] ['ɔ:təməbi:l] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [læst][dʒu:n] [θru:] [ðɪs] ['kɑ:nsələt] ,

One	automobile	was	ordered	last	June	through	this	consulate	,
一	汽车	曾是	订购	最后的	六月	通过	这	领事馆	,

去年六月，有一辆汽车通过该领事馆订购。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔ:r][ɪts] ['ʃɪpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'defɪnətli] [dɪ'leɪd] .

but	owing	to	the	outbreak	of	war	its	shipment	has	been	indefinitely	delayed	.
但	欠款	到	这	暴发	的	战争	它是	运输	有	到过	无限期	延迟	.

但由于战争爆发，这批货物的运输被无限期推迟。

[plænz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] - [laɪt] [plænt][æt; ət]

Plans	were	being	made	for	the	installation	of	an	electric	-	light	plant	at
计划	是	存在	制成	为了	这	安装	的	一个	电的	-	光	植物	在

['si:və; 'si-; 'ʃi:-; 'ʃi-] ,

Sivas	,
锡瓦斯	,

当时正在制定在锡瓦斯安装一座发电厂的计划。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [stɑ:pt] [baɪ][ðə; ði][wɔ:r] .

but	the	undertaking	has	been	stopped	by	the	war	.
但	这	承诺	有	到过	停止	经过	这	战争	.

但战争使这项计划中止了。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

This	would	have	been	the	first	one	in	the	interior	of	Asia	Minor	.
这	会	有	到过	这	第一的	一	在	这	内部的	的	亚洲	次要的	.

这将是小亚细亚内陆地区的第一座清真寺。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɑ:n] ['bɪznəs] — ['mʌni] [sent] [frʌm; frəm] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Effect	**of**	**Emigration**	**on**	**Business**	**—**	**Money**	**Sent**	**from**	**United**	**States**	**.**
影响	的	移民	在	商业	一	钱	发送	从	团结的	各州	.

移民对企业的影响——来自美国的汇款。

[wʌn] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ə'merɪkən] [fɜ:rmz] [hæv; həv] [ɪn] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [hɪr] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ]

One	**advantage**	**that**	**American**	**firms**	**have**	**in**	**doing**	**business**	**here**	**is**	**that**	**a**	**large**
一	优势	那	美国人	公司	有	在	正在做	商业	这里	是	那	一个	大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɑ:r'mi:ni:ənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

number	**of**	**Armenians**	**from**	**this**	**district**	**have**	**been**	**to**	**the**	**United**	**States**	**.**
数字	的	亚美尼亚人	从	这	区	有	到过	到	这	团结的	各州	.

美国公司在这里开展业务的一个优势是，该地区有大量亚美尼亚人移居美国。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ˌmænju'fæktʃər] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər]

They	**have**	**become**	**familiar**	**with**	**articles**	**of**	**American**	**manufacture**	**and**	**are**
他们	有	变得	熟悉的	和	文章	的	美国人	生产	和	是

['ju:sf(ə)l] ['eɪdʒənts] [ɪn] ['ædvərtaɪzɪŋ] [ðer; ðər] ['merɪts] .

useful	**agents**	**in**	**advertising**	**their**	**merits**	**.**
有用	代理人	在	广告	他们的	优点	.

他们熟悉了美国制造的产品，是宣传这些产品优点的有效代理人。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] ['ɪŋglɪʃ] .

Most	**of**	**them**	**understand**	**English**	**.**
最多	的	他们	理解	英语	.

他们大多数人都能听懂英语。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [baɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:ps] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [stɑ:rt] [ɪn] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər]

Some	**of**	**them**	**buy**	**small**	**shops**	**in**	**the**	**market**	**and**	**start**	**in**	**business**	**for**
一些	的	他们	买	小的	商店	在	这	市场	和	开始	在	商业	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

他们中的一些人在市场上购买小店铺，开始自己创业。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['feɪvər] [ə'merɪkən] [gʊdz] .

They	**naturally**	**favor**	**American**	**goods**	**.**
他们	自然	偏爱	美国人	商品	.

他们自然而然地偏爱美国商品。

['ʌðər] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌm; səm] [treɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [ə'merɪkən] [tu:lz] . [eɪt]

Others	**engage**	**in**	**some**	**trade**	**in**	**which**	**they**	**employ**	**American**	**tools**	**.**	**8**
其他的	从事	在	一些	贸易	在	哪个	他们	采用	美国人	工具	.	8

还有一些人从事其他行业，他们使用美国工具。8

['loʊk(ə)l] ['bæŋkərz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] ['nɪrli] $1 , - , - , [ɔ:r] $10 [pər] ['fæməli] ,

Local	**bankers**	**estimate**	**that**	**nearly**	**$1**	**,**	**000**	**,**	**000**	**,**	**or**	**$10**	**per**	**family**	**,**
当地的	银行家	估计	那	几乎	$1	,	-	,	-	,	或者	$10	每	家庭	,

当地银行家估计，损失金额接近100万美元，即每个家庭10美元。

[kʌmz] ['ɪntu:] [ðɪs] [wʌn] [vi'lɑ:jet] ['ænjuəli] [frʌm; frəm] ['ɛməgrənts] [hu:] [hæv; həv] ['setld] [ɪn] [ðə; ði]

comes	**into**	**this**	**one**	**Vilayet**	**annually**	**from**	**emigrants**	**who**	**have**	**settled**	**in**	**the**
来	进入	这	一	维拉耶特	每年	从	移民	WHO	有	定居	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	**States**	**.**
团结的	各州	.

每年都有来自定居美国的移民来到这个 Vilayet。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['revənu:] [tu:; tə] [ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)l] [hɪr] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd]

The	importance	of	this	revenue	to	the	poor	people	here	can	be	appreciated
这	重要性	的	这	收入	到	这	贫穷的	人们	这里	能	是	感谢

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz] [ɑ:n] [ə'baʊt] $150 [ə; eɪ] [jɪr] .

from	the	fact	that	the	average	family	lives	on	about	$150	a	year	.
从	这	事实	那	这	平均的	家庭	生活	在	关于	$150	一个	年	.

从当地普通家庭每年生活费仅约 150 美元这一事实，就可以看出这笔收入对当地贫困人口的重要性。

['meni] [ɑ:r; ər] ['hoʊlli] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] ['mʌni] [sent] [ðem; ðəm] [baɪ] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Many	are	wholly	dependent	on	money	sent	them	by	relatives	in	the	United	States	.
许多	是	完全	依赖	在	钱	发送	他们	经过	亲属	在	这	团结的	各州	.

许多人完全依赖于美国亲戚寄来的钱。

[greɪt] ['hɑ:rdʃɪp] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:zd] , ['ðerfɔ:r] , [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Great	hardship	is	being	caused	,	therefore	,	by	the	present	situation	,
伟大的	困境	是	存在	导致	,	所以	,	经过	这	展示	情况	,

因此，目前的情况造成了极大的困难。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [send] ['mʌni] [hɪr] .

as	it	is	practically	impossible	to	send	money	here	.
作为	它	是	几乎	不可能的	到	发送	钱	这里	.

因为实际上不可能向这里汇款。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['ægrɪkʌltʃər] ,

The	only	industry	of	importance	in	this	district	is	agriculture	,
这	仅有的	行业	的	重要性	在	这	区	是	农业	,

该地区唯一重要的产业是农业。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɑ:ps] .

and	the	prosperity	of	the	region	depends	on	the	success	of	the	crops	.
和	这	繁荣	的	这	地区	取决于	在	这	成功	的	这	农作物	.

该地区的繁荣取决于农作物的收成。

[ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] , [hu:] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , ['ri:əlaɪzd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l]

The	farmers	,	who	constitute	a	large	part	of	the	population	,	realized	but	little
这	农民	,	WHO	构成	一个	大的	部分	的	这	人口	,	已实现	但	小的

[ɑ:n] [ðə; ði] [krɑ:ps] ,

on	the	crops	,
在	这	农作物	,

农民占人口的很大一部分，但他们从农作物中却几乎一无所获。

['oʊɪŋ] ['pɑ:rtli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ji:ld] ,

owing	partly	to	the	abundance	of	yield	,
欠款	部分	到	这	丰富	的	屈服	,

部分原因是产量丰富，

[ðə; ði] [dɪ'kri:st] [dɪ'mænd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [men]

the	decreased	demand	on	account	of	the	departure	of	large	numbers	of	men
这	减少	要求	在	帐户	的	这	离开	的	大的	数字	的	男人

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] ,

for	the	army	,
为了	这	军队	,

由于大量男性应征入伍，需求量下降。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['mʌni] .

and	the	scarcity	of	money	.
和	这	缺乏	的	钱	.

以及资金短缺。

[ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [haʊ'evər] , ['benɪfɪtɪd] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] .

These	conditions	,	however	,	benefited	those	living	in	the	towns	and	cities	.
这些	状况	,	然而	,	受益	那些	活的	在	这	城镇	和	城市	.

然而，这些条件有利于城镇居民。

[wiːt] [soʊld][ɪn] - [fɔːr; fər] - [ɔːr] - [pɪ'æstər] [pər]['kaɪl] ([ə; eɪ][pɪ'æstər][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][fɔːr] .

Wheat	sold	in	1013	for	50	or	60	piasters	per	kile	(	a	piaster	is	equivalent	to	4	.
小麦	卖	在	-	为了	-	或者	-	皮亚斯特	每	基尔	(	一个	皮亚斯特	是	相等的	到	4	.

[fɔːr] [sents] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kaɪl][tuː; tə][ə'baʊt] - [paʊndz]) [ænd; ənd] ['bɑːrli] [fɔːr; fər] - [pɪ'æstər] [pər]

4	cents	and	a	kile	to	about	170	pounds	)	and	barley	for	35	piasters	per
4	分	和	一个	基尔	到	关于	-	磅	)	和	大麦	为了	-	皮亚斯特	每

['kaɪl] .

kile	.
基尔	.

1013 年，小麦的售价为每公斤 50 或 60 皮阿斯特（1 皮阿斯特相当于 4.4 美分，1 公斤约等于 170 磅），大麦的售价为每公斤 35 皮阿斯特。

[læst] [jɪr] [wiːt] [soʊld][æz; əz] [loʊ] [æz; əz] - [pɪ'æstər] [pər]['kaɪl][ænd; ənd] ['bɑːrli] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz]

Last	year	wheat	sold	as	low	as	35	piasters	per	kile	and	barley	as	low	as
最后的	年	小麦	卖	作为	低的	作为	-	皮亚斯特	每	基尔	和	大麦	作为	低的	作为

- [pɪ'æstər] [pər]['kaɪl] .

25	piasters	per	kile	.
-	皮亚斯特	每	基尔	.

去年小麦售价低至每公斤 35 皮亚斯特，大麦售价低至每公斤 25 皮亚斯特。

[ɪn'kriːst] [jiːld] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

Increased	Yield	of	Cotton	.
增加	屈服	的	棉布	.

棉花产量提高。

[kən'sɪdərəb(ə)l]['kɑːt(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['kwɑːləti][ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] [vi'lɑːjet] .

Considerable	cotton	of	an	inferior	quality	is	raised	in	this	Vilayet	.
大量	棉布	的	一个	下	质量	是	提高	在	这	维拉耶特	.

该维拉耶特地区出产大量劣质棉花。

[ðə; ði]['boʊlz][ɑːr; ər][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlnʌt] , [ðə; ði]['faɪbər] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði][plænts]

The	bolls	are	about	the	size	of	a	walnut	,	the	fiber	short	,	and	the	plants
这	棉铃	是	关于	这	尺寸	的	一个	核桃	,	这	纤维	短的	,	和	这	植物

[smɔːl] .

small	.
小的	.

棉铃大小与核桃相仿，纤维短，植株矮小。

['ʌðər] [və'raɪətiz] [duː][nɑːt] [θraɪv] [hɪr] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

Other	varieties	do	not	thrive	here	on	account	of	the	shortness	of	the	season	.
其他	品种	做	不是	蓬勃发展	这里	在	帐户	的	这	短促	的	这	季节	.

由于生长季节短暂，其他品种在这里无法茁壮成长。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['prɪmətɪv] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] [baɪ]

The	method	of	cultivation	is	primitive	,	most	of	the	work	being	performed	by
这	方法	的	栽培	是	原始	,	最多	的	这	工作	存在	执行	经过

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

耕作方式原始，大部分工作由妇女承担。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['efərt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [gʊd] [kraːps] .

and	little	effort	is	made	to	secure	good	crops	.
和	小的	努力	是	制成	到	安全的	好的	农作物	.

人们很少采取措施来确保农作物丰收。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [læst] ['jɪrz] [jiːld] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [bɪ'twiːn] [wʌn] , - ,

It	is	estimated	that	last	year's	yield	will	amount	to	between	1	,	400	,
它	是	估计的	那	最后的	年	屈服	将要	数量	到	之间	1	,	-	,

据估计，去年的产量将达到1400,0 ...

- [ænd; ənd][wʌn] , - , - [paʊndz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] - ;

000	and	1	,	600	,	000	pounds	,	which	is	greater	than	it	was	in	1013	;
-	和	1	,	-	,	-	磅	,	哪个	是	更大的	比	它	曾是	在	-	;

000 和 1,600,000 英镑，比 1013 年的数额要大；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪnɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['veri] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [məˈʃiːnz] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən]

but	as	the	ginning	is	done	very	slowly	with	small	machines	,	not	more	than
但	作为	这	轧棉	是	完毕	非常	缓慢地	和	小的	机器	,	不是	更多的	比

- ,

40	,
-	,

但由于轧棉作业是用小型机器进行的，速度非常慢，机器数量不超过40台，

- [ɔːr] - ,

000	or	50	,
-	或者	-	,

000 或 50，

- [paʊndz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [baɪ][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]

000	pounds	had	actually	been	brought	to	the	market	by	the	end	of	the	year
-	磅	有	实际上	到过	带来	到	这	市场	经过	这	结尾	的	这	年

.

:
.

到年底，实际已有 000 英镑流入市场。

[nʌn] [əˈraɪvd] [ʌnˈtɪl] [dɪˈsembər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [krɑːp] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]

None	arrived	until	December	and	it	is	probable	that	the	full	crop	will	not	be
没有任何	到达的	直到	十二月	和	它	是	可能	那	这	满的	庄稼	将要	不是	是

[rɪˈsiːvd] [bɪˈfɔːr] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] .

received	before	May	or	June	.
已收到	前	可能	或者	六月	.

直到 12 月才有一批货物运到，而且很可能要到 5 月或 6 月才能全部收成。

[noʊ]['kɑːt(ə)n][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪkˈspɔrtəd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [bʌt; bət][læst] [jɪr] [əˈbaʊt] $60 ,

No	cotton	is	being	exported	at	the	present	time	,	but	last	year	about	$60	,
不	棉布	是	存在	导出	在	这	展示	时间	,	但	最后的	年	关于	$60	,

目前棉花没有出口，但去年出口量约为 60 美元。

- [wɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [krɑːp][went][tuː; tə] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][əˈbaʊt] $20 ,

000	worth	of	the	1913	crop	went	to	Russia	,	and	about	$20	,
-	值得	的	这	-	庄稼	去	到	俄罗斯	,	和	关于	$20	,

1913 年的收成中有价值 000 美元的运往俄罗斯，约有 20 美元。

- [wɜːrθ] [tuː; tə] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv] ['tɜːrki] .

000	worth	to	other	Provinces	of	Turkey	.
-	值得	到	其他	省份	的	火鸡	.

向土耳其其他省份提供价值 000 的援助。

[əˈbaʊt] - ,

About	250	,
关于	-	,

大约250，

- [paʊndz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ɑːr; ər][soʊld][ɪn] [ðɪs] [viˈlɑːjet] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

000	pounds	of	cotton	are	sold	in	this	Vilayet	each	year	to	be	used	in	making
-	磅	的	棉布	是	卖	在	这	维拉耶特	每个	年	到	是	用过的	在	制作

[rʌf] ['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [prɪnts] .

rough	cotton	cloth	and	native	prints	.
粗糙的	棉布	布	和	本国的	印刷	.

该省每年售出 000 磅棉花，用于制作粗棉布和本地印花布。

[ðɪs] [jɪr] , [haʊˈevər] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˌpɑːsəˈbɪləti][ʌv; əv][ˌekspɔːrˈteɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

This	year	,	however	,	owing	to	the	impossibility	of	exportation	and	to	the
这	年	,	然而	,	欠款	到	这	不可能	的	出口	和	到	这

[ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ˌɪmˈpɔrtɪŋ] [ˈkɑːt(ə)n] [gʊdz] ,

difficulty	of	importing	cotton	goods	,
困难	的	输入	棉布	商品	,

然而，今年由于出口受阻以及棉制品进口困难，

[mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [əˈmaʊnt] [wɪl] [ˈprɑːbəbli] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈneɪtɪv] [klɔːθ] .

much	more	than	that	amount	will	probably	be	used	in	making	native	cloth	.
很多	更多的	比	那	数量	将要	大概	是	用过的	在	制作	本国的	布	.

制作当地布料所用的金额可能会远远超过这个数额。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [læst] [ˈsiːzənz] [ˈkɑːt(ə)n] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [rɪˈsiːvd] [wʌz; wəz] - [pɪˈæstər]

The	price	of	last	season's	cotton	when	it	was	first	received	was	20	piasters
这	价格	的	最后的	本季	棉布	什么时候	它	曾是	第一的	已收到	曾是	-	皮亚斯特

[ə; eɪ][ˈbætmən] ([əˈbaʊt] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

a	batman	(	about	5	cents	a	pound	)	.
一个	蝙蝠侠	(	关于	5	分	一个	磅	)	.

上一季棉花刚到货时的价格是每巴特曼 20 皮亚斯特（约合每磅 5 美分）。

[baɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ədˈvænst] [tuː; tə] - [pɪˈæstər] [ə; eɪ][ˈbætmən] ([ˈsɛvən]

By	the	end	of	December	it	had	advanced	to	30	piasters	a	batman	(	7
经过	这	结尾	的	十二月	它	有	先进的	到	-	皮亚斯特	一个	蝙蝠侠	(	7

[sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

cents	a	pound	)	.
分	一个	磅	)	.

到 12 月底，价格已经上涨到每巴特曼 30 皮亚斯特（每磅 7 美分）。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [praɪs] [hɪr] [ɪz] - [ɔːr] - [pɪˈæstər] [ə; eɪ][ˈbætmən] (- [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd]) .

The	average	price	here	is	35	or	40	piasters	a	batman	(	84	to	91	cents	a	pound	)	.
这	平均的	价格	这里	是	-	或者	-	皮亚斯特	一个	蝙蝠侠	(	-	到	-	分	一个	磅	)	.

这里的平均价格是每磅 35 或 40 皮阿斯特（每磅 84 至 91 美分）。

[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [sɪlk] , [ˈoʊpiəm] , [ænd; ənd] [fruːt] .

Production	of	Silk	,	Opium	,	and	Fruit	.
生产	的	丝绸	,	鸦片	,	和	水果	.

生产丝绸、鸦片和水果。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsɪlkwɜːrm] [ɪz] [ˈkærid] [ɑːn] [ɪn] [ˈnɪrli] [ˈevri] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] .

The	cultivation	of	silkworms	is	carried	on	in	nearly	every	village	of	the	district	.
这	栽培	的	蚕	是	携带	在	在	几乎	每一个	村庄	的	这	区	.

该地区几乎每个村庄都开展养蚕活动。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [sɪlk] [ˈfæktriz; ˈfæktəriz] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

There	are	a	number	of	small	silk	factories	and	most	of	the
那里	是	一个	数字	的	小的	丝绸	工厂	和	最多	的	这

[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪndəstri] [ɪz] [juːst] [ˈloʊkəli] ,

production	of	this	industry	is	used	locally	,
生产	的	这	行业	是	用过的	本地	,

这里有许多小型丝绸厂，而且该行业的大部分产品都在当地销售。

[bʌt; bət] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [sʌm; səm] [kəˈkuːnz] [ɑːr; ər] [ɪkˈspɔrtəd] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [maːˈseil] [ænd; ənd]

but	usually	some	cocoons	are	exported	each	year	to	Marseille	and
但	通常	一些	茧	是	导出	每个	年	到	马赛	和

[sʌm; səm] [ˈsɪlkwɜːrm] [egz] [tuː; tə] [ˈrʌʃə] ,

some	silkworm	eggs	to	Russia	,
一些	蚕	鸡蛋	到	俄罗斯	,

但通常每年都会出口一些蚕茧到马赛，一些蚕卵到俄罗斯。

[ˈpəːʃə] , [ænd; ənd][ruːˈmeiniə; rəu-] , [waɪl] [rɔː] [sɪlk][goʊz][tuː; tə] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər]
Persia , **and** **Roumania** , **while** **raw** **silk** **goes** **to** **several** **of** **the** **other**
波斯 , 和 罗马尼亚 , 尽管 生的 丝绸 去 到 一些 的 这 其他
[ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv] [ˈtɜːrki] .
Provinces **of** **Turkey** **.**
省份 的 火鸡 .

生丝销往波斯和罗马尼亚，而生丝则销往土耳其的其他几个省份。

[læst] [jɪr] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɪkˈspɔːrts; ˈekspɔːrts] [əˈbrɔːd] [ɪn] [ðɪs] [laɪn][ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] , [ɪf]
Last **year** **there** **were** **no** **exports** **abroad** **in** **this** **line** **and** **very** **little** **,** **if**
最后的 年 那里 是 不 出口 国外 在 这 线 和 非常 小的 , 如果
[ˈeniθɪŋ] , sent9
anything **,** **sent9**
任何事物 , sent9

去年该产品线没有出口，几乎没有发货。

[tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈprɑːvənsəz] .
to **other** **Provinces** **.**
到 其他 省份 .

到其他省份。

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [kəˈkuːnz] [ɪn] [ðɪs] [viˈlɑːjet] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][əˈbaʊt] [hæf] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]
The **production** **of** **cocoons** **in** **this** **Vilayet** **was** **only** **about** **half** **what** **it** **was** **in**
这 生产 的 茧 在 这 维拉耶特 曾是 仅有的 关于 一半 什么 它 曾是 在
- ,
1913 **,**
- ,

该省的蚕茧产量只有1913年的一半左右。

[əˈmaʊnt] [tuː; tə][əˈbaʊt] - , - [paʊndz] ([ˈmeɪkɪŋ] - , - [ɔːr] - , - [paʊndz] [ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk]
amounting **to** **about** **100** **,** **000** **pounds** **(** **making** **10** **,** **000** **or** **11** **,** **000** **pounds** **of** **raw** **silk**
金额 到 关于 - , - 磅 (制作 - , - 或者 - , - 磅 的 生的 丝绸
) .
) **.**
) .

总计约 100,000 磅（可制成 10,000 或 11,000 磅生丝）。

[wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][wʌn][ˈfækt(ə)ri] ,
One **-** **fourth** **of** **this** **amount** **was** **used** **by** **one** **factory** **,**
一 - 第四 的 这 数量 曾是 用过的 经过 一 工厂 ,

其中四分之一被一家工厂使用，

[ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv] [ˈeni] [saɪz][ɪn][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt] ,
the **only** **one** **of** **any** **size** **in** **the** **district** **,**
这 仅有的 一 的 任何 尺寸 在 这 区 ,

该地区唯一一家规模较大的公司

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈmɑːrkɪt][fɔːr; fər][ɪts] [gʊdz] .
but **this** **is** **now** **closed** **because** **there** **is** **no** **market** **for** **its** **goods** **.**
但 这 是 现在 关闭 因为 那里 是 不 市场 为了 它是 商品 .

但现在这家店已经关门了，因为它的商品没有市场。

[ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] [smɔːl][ˈfæktriz; ˈfæktəriz][ænd; ənd][ðə; ði]
A **small** **amount** **was** **used** **by** **a** **few** **other** **small** **factories** **and** **the**
一个 小的 数量 曾是 用过的 经过 一个 很少 其他 小的 工厂 和 这
[rɪˈmeɪndər] [ɪz][ɑːn][hænd] .
remainder **is** **on** **hand** **.**
余 是 在 手 .

少量被其他几家小工厂使用，剩余部分仍在库存中。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [egz] [læst] ['si:z(ə)n] [wʌz; wəz] - , - ['aʊnsɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] - ,

The	amount	of	eggs	last	season	was	30	,	000	ounces	,	the	same	as	in	1913	,
这	数量	的	鸡蛋	最后的	季节	曾是	-	,	-	盎司	,	这	相同的	作为	在	-	,

上个产蛋季的鸡蛋产量为30000盎司，与1913年相同。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [faɪv] , - ['aʊnsɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz][ɑ:n][hænd] .

of	which	5	,	000	ounces	were	used	here	and	the	remainder	is	on	hand	.
的	哪个	5	,	-	盎司	是	用过的	这里	和	这	余	是	在	手	.

其中 5,000 盎司用于此处，其余的则留存于手头。

[ðə; ði] [ji:ld] [ʌv; əv]['oʊpiəm][læst] [jɪr] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] - ,

The	yield	of	opium	last	year	was	practically	the	same	as	in	1913	,
这	屈服	的	鸦片	最后的	年	曾是	几乎	这	相同的	作为	在	-	,

去年鸦片的产量与1913年几乎相同。

[ə'maʊnt] [tu:; tə][ə'baʊt] - , - [oʊk] (- , - [paʊndz]) , [ɔ:l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [prə'du:st] [ɪn]

amounting	to	about	17	,	000	okes	(	47	,	000	pounds	)	,	all	of	it	being	produced	in
金额	到	关于	-	,	-	奥克斯	(	-	,	-	磅	)	,	全部	的	它	存在	生产	在

[mɑ:leɪʃə] .

Malatia	.
马拉蒂亚	.

总计约 17,000 奥克（47,000 磅），全部产自马拉蒂亚。

['oʊnli][ə'baʊt][hæf][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] , ['vælju:d][æt; ət] $75 , - , [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɔrtəd] .

Only	about	half	of	this	amount	,	valued	at	$75	,	000	,	has	been	exported	.
仅有的	关于	一半	的	这	数量	,	有价值的	在	$75	,	-	,	有	到过	导出	.

这笔价值 75,000 美元的款项中，只有大约一半已经出口。

[ðə; ði] [praɪs] ['flʌktjueitid] [kən'sɪdərəbli] [læst] ['si:z(ə)n] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] $1 . - [tu:; tə] $5 [pər]

The	price	fluctuated	considerably	last	season	,	varying	from	$1	.	50	to	$5	per
这	价格	波动	相当	最后的	季节	,	变化	从	$1	.	-	到	$5	每

[paʊnd] .

pound	.
磅	.

上个季度的价格波动很大，每磅价格从 1.50 美元到 5 美元不等。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [hɪr] [ɪz][ə'baʊt] $4 [pər] [paʊnd] .

The	average	price	here	is	about	$4	per	pound	.
这	平均的	价格	这里	是	关于	$4	每	磅	.

这里的平均价格约为每磅 4 美元。

[ðə; ði][fru:t][krɑ:p][læst] [jɪr] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,

The	fruit	crop	last	year	was	much	less	than	usual	,
这	水果	庄稼	最后的	年	曾是	很多	较少的	比	通常	,

去年的水果产量远低于往年。

[æz; əz][ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər]['bædli] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['heɪlˌstɔ:mz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	the	trees	were	badly	damaged	by	hailstorms	in	May	and	much	of	the
作为	这	树木	是	糟糕	损坏的	经过	冰雹	在	可能	和	很多	的	这

[fru:t] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][raɪp] .

fruit	destroyed	before	it	was	ripe	.
水果	损毁	前	它	曾是	成熟	.

由于五月份冰雹严重损坏了树木，许多果实在成熟前就被毁掉了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə'baʊt][hæf][æn; ən]['ævərɪdʒ][krɑ:p][ʌv; əv]['ɑ:məndz] , [greɪps] , ['æplz] , [perz]

There	was	only	about	half	an	average	crop	of	almonds	,	grapes	,	apples	,	pears
那里	曾是	仅有的	关于	一半	一个	平均的	庄稼	的	杏仁	,	葡萄	,	苹果	,	梨

, [ænd; ənd] [plʌmz] .

,	and	plums	.
,	和	李子	.

杏仁、葡萄、苹果、梨和李子的产量只有往年平均水平的一半左右。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:məndz] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['oʊnli] [naɪn] [pɪ'æstər] [æn; ən] [oʊk] (- [sents] [ə; eɪ] [paʊnd])

The	price	of	almonds	,	however	,	is	only	9	piasters	an	oke	(	13	cents	a	pound	)
这	价格	的	杏仁	,	然而	,	是	仅有的	9	皮亚斯特	一个	好的	(	-	分	一个	磅	)

,

,

,

然而，杏仁的价格仅为每磅9皮亚斯特（13美分）。

[ə'baʊt] [hæf] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [praɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [nʌn] [wɜ:r; wər] [ɪk'spɔrtəd] .

about	half	the	usual	price	,	because	none	were	exported	.
关于	一半	这	通常	价格	,	因为	没有任何	是	导出	.

由于没有出口，所以价格大约只有平时的一半。

[ðə; ði] [krɑ:p] [ʌv; əv] ['eɪprɪkɒts] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['ævərɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pi:tʃ] [krɑ:p] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

The	crop	of	apricots	was	about	average	,	and	the	peach	crop	only	a	little
这	庄稼	的	杏子	曾是	关于	平均的	,	和	这	桃	庄稼	仅有的	一个	小的

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .

below	the	average	.
以下	这	平均的	.

杏子的产量基本符合平均水平，桃子的产量也略低于平均水平。

[læk] [ʌv; əv] ['fju:əl] — [mə'ʃi:nəri] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'ti:ʒən] [wel] .

Lack	of	Fuel	—	Machinery	for	Artesian	Well	.
缺少	的	燃料	—	机械	为了	自流井	出色地	.

自流井机械燃料短缺。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['fju:əl] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['prɔ:bləms] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

The	lack	of	fuel	is	one	of	the	greatest	problems	of	this	region	.
这	缺少	的	燃料	是	一	的	这	最	问题	的	这	地区	.

燃料短缺是该地区面临的最大问题之一。

[ðə; ði] ['oʊnli] [wʊd] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪz] [skrʌb] [oʊk] [sæplɪŋz] ,

The	only	wood	obtainable	is	scrub	oak	sapplings	,
这	仅有的	木头	可获得	是	擦洗	橡木	树苗	,

唯一能获得的木材是矮橡树幼苗。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] [hɪr] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['dɔŋkiz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

all	of	which	has	to	be	brought	here	on	the	backs	of	donkeys	from	a
全部	的	哪个	有	到	是	带来	这里	在	这	背部	的	驴	从	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [fɔ:r] [deɪz] - ['dʒɜ:rni] .

distance	of	two	or	three	or	even	four	days	'	journey	.
距离	的	二	或者	三	或者	甚至	四	天	-	旅行	.

所有这些都必须用驴子从两三天甚至四天的路程外运到这里。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] [i:tʃ] [jɪr] [æz; əz] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['getɪŋ] [skɛəsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd]

The	price	is	advancing	each	year	as	the	supply	is	getting	scarcer	and	the	wood
这	价格	是	前进	每个	年	作为	这	供应	是	获得	稀有	和	这	木头

[brɔ:t] [frʌm; frəm] ['greɪtər] ['distənsiz] .

brought	from	greater	distances	.
带来	从	更大的	距离	.

由于供应日益稀少，且木材是从更远的地方运来的，因此价格逐年上涨。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [koʊl] [ɔ:r] [wʊd] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [hɪr] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]

There	is	no	way	by	which	coal	or	wood	could	be	brought	here	from	other	places
那里	是	不	方式	经过	哪个	煤炭	或者	木头	可以	是	带来	这里	从	其他	地方

.

:

.

这里不可能从其他地方运来煤炭或木材。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][koʊl][ɪn][ðə; ði] - ['riːdʒən] , [tuː] [deɪz] -

The	recent	discovery	of	a	deposit	of	coal	in	the	Paloo	region	,	two	days	'
这	最近的	发现	的	一个	订金	的	煤炭	在	这	-	地区	,	二	天	-

['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][hɑːrpət] ,

journey	from	Harput	,
旅行	从	哈普特	,

最近在距离哈尔普特两天路程的帕卢地区发现了一处煤矿。

[ə'raʊzd] [hoʊps] [ðæt] [ðɪs] ['prɑːbləm] [maɪt] [biː; bi] ['pɑːrʃəli] ['sɑːlvd] ,

aroused	hopes	that	this	problem	might	be	partially	solved	,
被唤醒	希望	那	这	问题	可能	是	部分	已解决	,

这燃起了人们的希望，认为这个问题或许能够得到部分解决。

[bʌt; bət][ðə; ði][koʊl][hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ɪn'fɪriər] ['kwɑːləti][ænd; ənd]['hɑːrdli] [wɜːrθ]

but	the	coal	has	proved	to	be	of	inferior	quality	and	hardly	worth
但	这	煤炭	有	已证实	到	是	的	下	质量	和	几乎	值得

['brɪŋɪŋ] [hɪr] .

bringing	here	.
带来	这里	.

但事实证明，这里的煤炭质量很差，几乎不值得运到这里来。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːr'tiːʒən] [wel] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][læst] [tuː] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrts]

The	machinery	for	the	artesian	well	mentioned	in	the	last	two	annual	reports
这	机械	为了	这	自流井	出色地	提及	在	这	最后的	二	年度的	报告

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['kɑːnsələt] [wʌz; wəz]['riːs(ə)ntli][set][ʌp][ænd; ənd] ['drɪlɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] ['ʌndər][ðə; ði]

from	this	consulate	was	recently	set	up	and	drilling	has	begun	under	the
从	这	领事馆	曾是	最近	放	向上	和	钻孔	有	开始	在下面	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

direction	of	a	native	engineer	,
方向	的	一个	本国的	工程师	,

本领事馆最近两份年度报告中提到的自流井设备已于近期安装完毕，并在一位本地工程师的指导下开始钻探。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlts] .

but	as	yet	without	results	.
但	作为	然而	没有	结果	.

但目前尚未取得成果。

['wɑːʃɪŋtən] :

WASHINGTON	:
华盛顿	:

华盛顿:

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -

GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1915
政府	印刷	办公室	:	-

政府印刷局：1915年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神